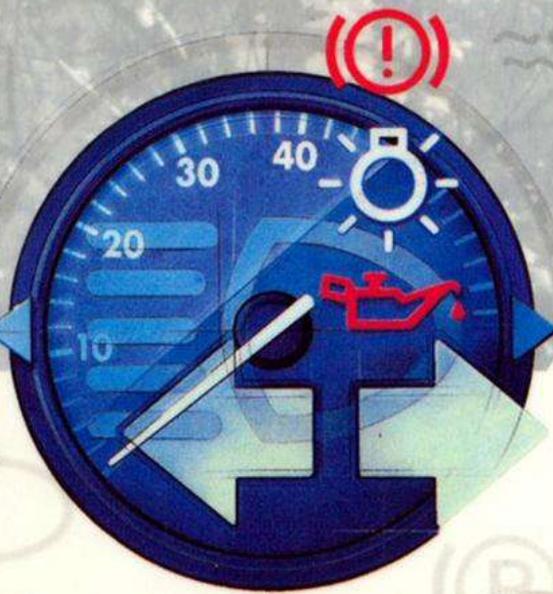




 **New Beetle**

Instrucciones de manejo





ÍNDICE

PUESTO DE CONDUCCIÓN

Cuadro general	3
Instrumentos	6
Testigos luminosos	9

APERTURA Y CIERRE

Llaves	18
Puertas, cierre centralizado	20
Portón trasero	24
Sistema de alarma antirrobo	26
Mando a distancia por radiofrecuencia	28
Elevavinas eléctricos	31
Techo corredizo/ deflector	34
Capó del motor	36

LUCES Y VISIBILIDAD

Conmutadores	38
Palancas de intermitentes y luz de carretera	42
Luces interiores	43
Reloj digital, indicador de temperatura exterior	44
Limpiacristales y lavacristales	45
Escobillas limpiacristales	46
Florero	47
Espejo retrovisor	48
Luneta térmica	49
Parasoles	49

ASIENTOS Y PORTAEQUIPAJES

Asientos delanteros	50
Asientos térmicos, reposabrazos ..	52
Apoyacabezas	53
Columna direc. regulable, pedales	54
Maletero	55
Tapamaletero	56
Asiento trasero	57
Portaequipajes del techo	58
Cenicero, portavasos	59
Encendedor, toma de corriente ...	60
Portaobjetos	61
Botiquín, triángulo preseñalizador	62
Herramientas de a bordo, rueda de repuesto, dispositivo de remolque	63

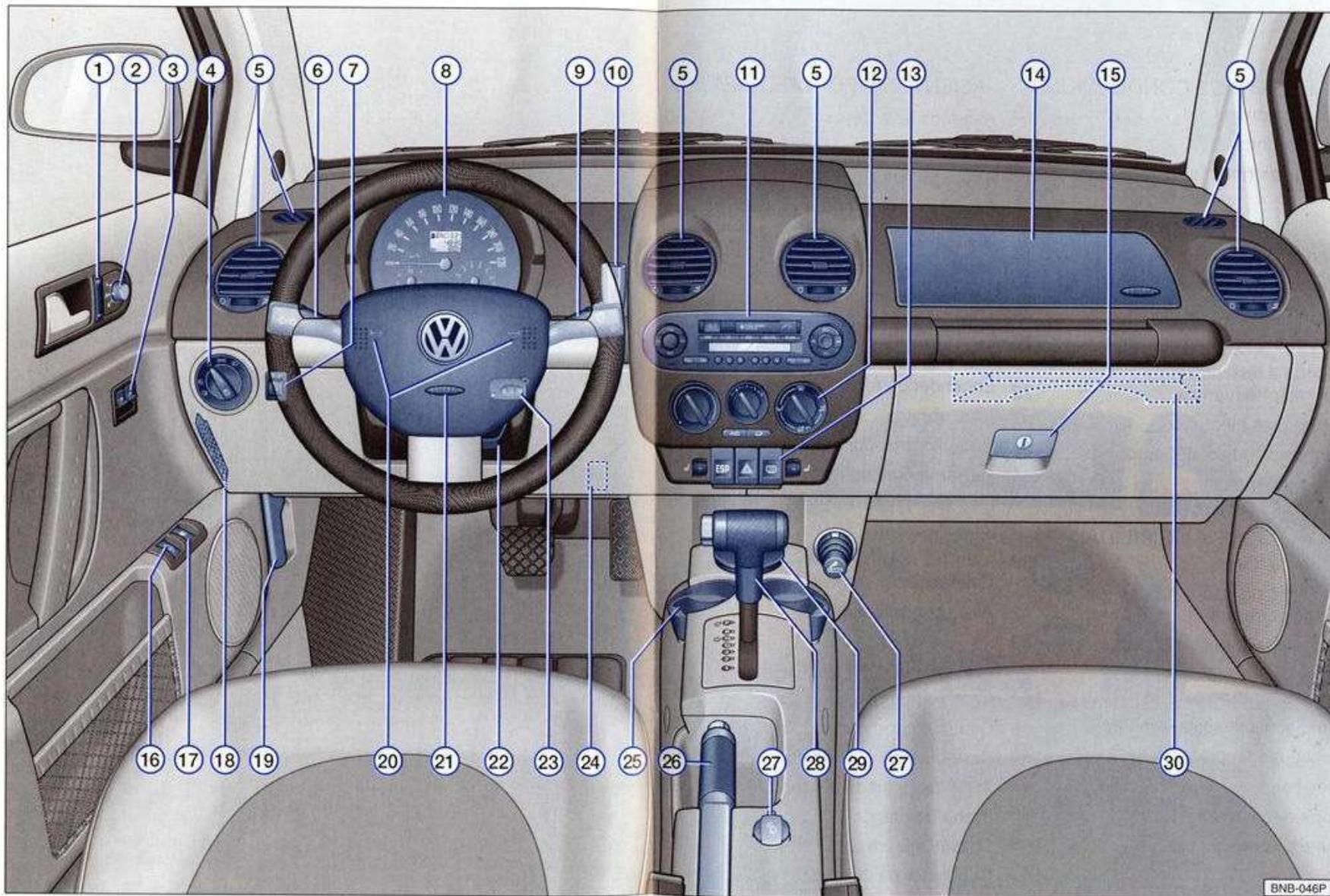
CLIMATIZACIÓN

Calefacción y ventilación	66
Aire acondicionado	71

CONDUCCIÓN

Cambio manual	77
Cambio automático	77
Cerradura de encendido	82
Arranque, parada del motor ...	84, 85
Freno de mano	86
Spoiler trasero	87
Regulador de velocidad	88
Repostar	90

Cuadro general



BNB-046P

Pos.	Página	Pos.	Página
1 - Pulsador del cierre centralizado ...	22	18 - Fusibles	cuaderno 3.2
2 - Retrovisores exteriores regulables desde el interior	48	19 - Desbloqueo del capó del motor	36
3 - Mandos de los elevalunas eléctricos	31	20 - Bocina (funciona sólo con el encendido conectado)	
4 - Conmutador de luces	38	21 - Airbag del conductor ...	cuaderno 2.1
5 - Difusores	68, 73	22 - Palanca para columna de dirección regulable en altura	54
6 - Palanca de intermitentes y luz de carretera	42	23 - Cerradura de encendido	82
Regulador de velocidad	88	24 - Conmutador para spoiler trasero ..	87
7 - Iluminación de instrumentos	39	25 - Portavasos	59
Reglaje del alcance de luces	39	26 - Palanca del freno de mano	86
8 - Cuadro de instrumentos:		27 - Encendedor / toma de corriente ..	60
Instrumentos	6	28 - Palanca de cambios (c. manual) ...	77
Testigos luminosos	9	Palanca selectora (c. automático)	77
9 - Palanca limpiavacristales	45	29 - Cenicero	60
10 - Florero	47	30 - Compartimiento para documentación de a bordo	61
11 - Radio ¹⁾			
12 - Mandos			
... para calefacción/ventilación	66		
... para aire acondicionado	71		
13 - Consola con ...			
– mando para calefacción del asiento izquierdo	52		
– pulsador para el programa electrónico de estabilidad	41		
– pulsador para intermitentes de emergencia	39		
– pulsador para luneta térmica	49		
– mando para calefacción del asiento derecho	52		
14 - Airbag del acompañante	cuaderno 2.1		
15 - Palanca apertura de la guantera ...	61		
16 - Desbloqueo del portón trasero ...	24		
17 - Desbloqueo de la tapa del depósito	90		

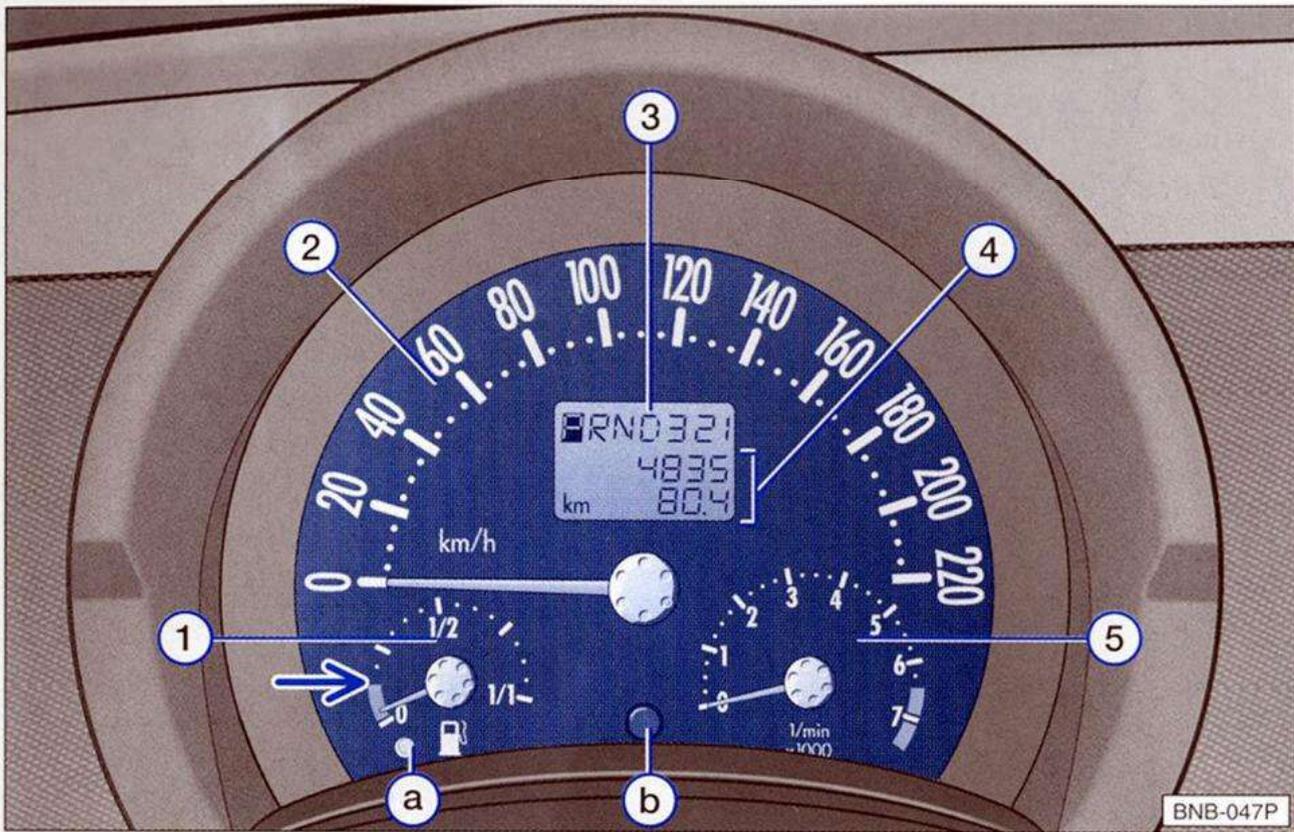
● Algunos de los equipos mencionados pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o son equipos opcionales.

● En las versiones con volante a la derecha, la disposición de los elementos de mando es algo distinta. Pero los símbolos asignados a dichos mandos se corresponden con los de las versiones con volante a la izquierda.

¹⁾ Si la radio se monta de fábrica, irá acompañada de un manual de instrucciones.

Si la radio se monta posteriormente, deberá seguir las indicaciones de los apartados "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas" y "Montaje de una radio" del cuaderno 3.2.

Instrumentos



La disposición de los instrumentos depende de la versión del modelo y del motor.

1 - Nivel de combustible



El indicador funciona con el encendido conectado.

El depósito de combustible tiene una capacidad aprox. de 55 litros.

Cuando la aguja alcance el margen de reserva (flecha) y al mismo tiempo se encienda el testigo **a**, significa que aún quedan unos 5 litros de combustible.

Durante el repostado, el encendido debe estar desconectado; de lo contrario, el nivel del depósito se indicará correctamente después de un periodo de tiempo más largo.

Pos.	Página
1 - Nivel de combustible	6
2 - Velocímetro	7
3 - Pantalla para las posiciones de la palanca selectora*	7
4 - Cuentakilómetros con indicador de intervalos de Servicio variable	7
5 - Cuentarrevoluciones	8

2 – Velocímetro

Durante el rodaje deberán seguirse las instrucciones que figuran en el apartado "Los primeros 1500 km y después" del cuaderno 3.2.

3 – Indicación de las posiciones de la palanca selectora*

Cuando el cambio es automático, la posición de la palanca selectora aparece indicada en la pantalla; véase la página 78.

4 – Kilometraje/ kilometraje parcial

El contador superior registra el total del trayecto recorrido; el inferior, los trayectos cortos.

La última posición del contador inferior indica trayectos de 100 m.

Oprimiendo el botón de puesta a cero **b** situado debajo del velocímetro, se pone a cero el contador inferior (kilometraje parcial).

4 – Indicador de intervalos de Servicio variable

3000 km antes de llegar el momento de realizar un servicio aparece:

"servicio km 3000" o bien
"servicio a los 3000 km".

La cifra de kilómetros indicada, relativa al servicio que cumple, irá disminuyendo de 100 en 100 km.

Cuando llega el momento de realizar el servicio, en la pantalla aparece, parpadeando, "servicio" o "servicio ahora".

Unos 20 segundos después de conectar el encendido desaparecerá el mensaje del servicio a efectuar. Para conmutar antes al kilometraje hay que pulsar el botón de puesta a cero (durante más de 0,5 segundos).

El Servicio Oficial de Volkswagen que realice el servicio vuelve a poner el indicador a cero una vez concluido éste. Al final de la carpeta de a bordo encontrará entonces una copia impresa del protocolo a modo de confirmación.

Si el Servicio no se ha realizado por un Servicio Oficial Volkswagen, el indicador se debe poner a cero de la siguiente forma:

- Con el encendido desconectado, pulsar y mantener pulsado el botón de puesta a cero del cuentakilómetros parcial situado debajo del velocímetro.
- Conectar el encendido y soltar el botón de puesta a cero. En el display aparece uno de los Servicios.
- Girar el minuterio hacia la derecha para poner en hora el reloj digital.
- Desconectar el encendido. En este momento el servicio está puesto a cero.

Tenga en cuenta que Vd. no podrá poner el servicio completamente a cero, sino sólo hasta 15.000 km.

Tenga en cuenta las indicaciones de la página siguiente.

Nota

- En cada caso sólo se podrá poner a cero el servicio a realizar que corresponda. De lo contrario se falsifica la fecha establecida para un servicio. Si se pulsa el botón de puesta a cero es posible pasar de un servicio a otro.
- No poner el indicador a cero entre los intervalos de Servicio. Saldría un mensaje equivocado.
- Los valores del indicador se mantendrán incluso al desconectar la batería del vehículo.
- En el caso de cambiar el velocímetro después de una reparación, se deberá reprogramar el indicador de intervalos de Servicio, preferiblemente en un Servicio Oficial Volkswagen. Si el indicador se deja sin reprogramar, se deberán efectuar los trabajos de Servicio de acuerdo con el Plan de Asistencia Técnica y no según el indicador.

5 - Cuentalrevoluciones

La aguja del cuentalrevoluciones no deberá en ningún caso llegar al margen rojo de la escala.

El inicio del margen rojo de la escala varía en función del tipo de motor.

 **Poniendo antes una marcha superior, se ahorra combustible y se reducen los ruidos.**

Si el régimen de revoluciones es inferior a 1200 r.p.m. habría que poner una marcha inferior a la que está puesta en ese momento.

Testigos luminosos



La disposición de los testigos luminosos depende de la versión del modelo y del motor. Los símbolos de los testigos luminosos se verán únicamente cuando se enciendan estos últimos.

Pos.	Página
1 - Nivel de combustible	10
2 - Spoiler trasero	10
3 - Airbag	10
4 - Testigo de gases de escape* (motor de gasolina)	11
5 - Intermitentes para remolque	11
6 - Presión/nivel del aceite del motor	11
7 - Alternador	12
8 - Programa electrónico de estabilidad	13
9 - Luces intermitentes	13

Pos.	Página
10 - Sistema de precalentamiento (motor diesel)	13
11 - Luz de carretera	13
12 - Inmovilizador electrónico	13
13 - Frenos/ freno de mano echado	14
14 - Temperatura/nivel del líquido refrigerante	14
15 - Sistema antibloqueo (ABS)	16
16 - Testigo del cinturón ¹⁾	17
17 - Luz trasera antiniebla	17
18 - Portón trasero abierto	17
19 - Desgaste de pastillas de freno	17

¹⁾ Sólo para algunos países



1 - Nivel de combustible



El testigo se enciende cuando el nivel de combustible es sólo de unos 5 litros.

2 - Spoiler trasero*

Cuando el encendido está conectado, el testigo se encenderá si

- el spoiler se levanta de forma manual cuando el vehículo está parado – véase la página 87,
- hay una avería en el sistema eléctrico
- el spoiler no se ha levantado automáticamente.

Si hubiera una avería en el sistema eléctrico o si el spoiler no se levantara, habría que acudir inmediatamente a un Servicio Oficial Volkswagen para que revisen el sistema.

3 - Airbag*



Al conectar el encendido, el testigo se enciende durante unos segundos. **Si el vehículo lleva el airbag del acompañante desactivado**, el testigo parpadea durante unos 12 segundos (véase el cuaderno 2.1, apartado "Desactivación del airbag").

Si el testigo no se apaga entonces, o se enciende o parpadea durante la marcha, significa que el airbag tiene una anomalía. Habrá que acudir inmediatamente a un Servicio Oficial Volkswagen para que lo revisen.

4 – Testigo de gases de escape*



(Sólo motores gasolina)

Si, en el caso de los motores de gasolina, surgiera un fallo en la gestión del motor durante la marcha, el testigo se pondría a parpadear para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Oficial Volkswagen.

Si el testigo luminoso parpadea a pesar de ser correcto el nivel del aceite, **no deberá proseguir el viaje**. El motor no deberá girar ni siquiera al ralentí; requiera la ayuda de un técnico.

Si durante la marcha el motor llega a girar a un régimen inferior al de ralentí, se puede encender el testigo de la presión del aceite. Aumentar el régimen del motor acelerando o pasando a una marcha inferior.

5 – Intermitentes del remolque



El testigo* parpadea al conectar los intermitentes cuando se conduce con remolque.

Si falla un intermitente del remolque o del coche tractor, no parpadeará el testigo.

Se enciende en amarillo (nivel del aceite insuficiente)

Si el testigo se enciende en amarillo significa que el nivel del aceite es insuficiente.

Detenga el motor y reponga el nivel de aceite – véase el apartado "Aceite del motor" del cuaderno 3.2.

Al abrir el capó del motor se pone a cero la advertencia del nivel de aceite. Pero si no se repone aceite aparecerá de nuevo la advertencia después de unos 100 km.

6 – Presión/nivel del aceite del motor



Este testigo luce unos segundos, en función controladora, al conectar el encendido.

Si el testigo se enciende en rojo o amarillo, o si parpadea significa que la presión o el nivel del aceite del motor es insuficiente. Si se produce una anomalía en el funcionamiento del medidor del nivel de aceite también se indica a través de este testigo.

Se enciende o parpadea en rojo (presión del aceite insuficiente)

Si el testigo se enciende o se pone a parpadear en rojo durante la marcha, se oirá además tres veces una señal acústica en cuanto el régimen del motor supere las 1500/min. **Habrà que detenerse y parar el motor:** compruebe el nivel del aceite y reponga si es necesario. Véase el cuaderno 3.2, "Aceite del motor".

Parpadea en amarillo (medidor del nivel del aceite defectuoso)

Si el medidor del nivel del aceite tiene una avería, se emitirá una señal acústica y el testigo se pondrá a parpadear varias veces como aviso de ello.

Deberá llevar el vehículo inmediatamente a un Servicio Oficial Volkswagen para que revisen el motor.

Desde el momento de la aparición del defecto hasta la verificación del motor **hay** que controlar el nivel del aceite con regularidad, preferiblemente cada vez que reponga combustible.



7 - Alternador



El testigo se enciende al conectar el encendido. Se tiene que apagar tras el arranque del motor.

El alternador es accionado por una correa Poly-V de larga duración.

Si el testigo se enciende durante la marcha, **habrá que detenerse, parar el motor** y comprobar la correa Poly-V.

Si luce el testigo aunque no esté rota o floja la correa Poly-V, puede seguirse generalmente hasta el próximo Servicio Oficial Volkswagen.

Ya que la batería del vehículo se irá descargando, conviene desconectar todos los consumidores eléctricos no imprescindibles.

Si además de encenderse el testigo del alternador se enciende también el testigo de la temperatura del líquido refrigerante no se debe proseguir la marcha, puesto que la bomba del líquido refrigerante no seguirá siendo impulsada.

Debería acudir a un concesionario Volkswagen para que verifiquen o sustituyan la correa Poly-V.

8 – Programa electrónico de estabilidad (ESP)*

El sistema ESP incluye también una regulación antipatinaje (ASR).

El testigo se enciende al conectar el encendido y debe apagarse después de 2 segundos aproximadamente.

Una vez haya arrancado el motor, puede que el ESP se desconecte por razones de seguridad. Entonces también se enciende el testigo para indicarlo.

En este caso, el ESP sólo se podrá volver a conectar si se desconecta el encendido y se arranca de nuevo el motor. El testigo deberá apagarse y el ESP volverá a estar en condiciones de funcionar.

El testigo parpadea durante la marcha mientras el sistema está funcionando.

Si el sistema se desconecta o tiene una avería, permanece encendido el testigo constantemente.

Como el sistema ESP trabaja conjuntamente con el sistema ASR, ABS y el EDS, el testigo del ESP se encenderá también en caso de avería del ABS.

Para mayor información, véase la pág. 40.

9 – Intermitentes

El testigo luce simultáneamente con los intermitentes. Si falla un intermitente, el testigo parpadeará con aprox. doble rapidez. No rige con remolques.

Para más datos, véanse las páginas 11 y 42.

10 – Sistema de precalentamiento

(sólo motores diesel)

Con el motor **frío**, se enciende el testigo al conectar el encendido.

Si no se enciende el testigo luminoso, ello significa que hay un fallo en el sistema de precalentamiento. Consulte al personal especializado.

Tras apagarse el testigo, arranque inmediatamente el motor. Véase la página 84.

Con el motor a **temperatura de servicio**, no se enciende este testigo; se puede arrancar inmediatamente.

Si, en el caso de los motores diesel, surgiera un fallo de control del motor durante la marcha, el testigo se pondría a parpadear para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Oficial Volkswagen.

11 –Luz de carretera

El testigo luce al conectar la luz de carretera o la de ráfagas.

12 –Inmovilizador electrónico

Cuando se conecta el encendido tiene lugar, de forma automática, una consulta de los datos de la llave del vehículo. El testigo se encenderá unos 2 segundos para confirmar que se están comparando los datos.

En caso de utilizar una llave no autorizada el testigo parpadeará de forma constante. El vehículo no podrá ponerse en marcha. Véase también la página 19.

13 –Frenos/ freno de mano echado



El testigo tiene que estar encendido cuando

- está puesto el freno de mano
- el nivel del líquido de frenos es insuficiente.

El encendido deberá estar conectado.

En los vehículos con sistema antibloqueo* (ABS), el testigo de control se enciende durante unos segundos tras conectar el encendido o arrancar el motor. Si el sistema ABS* estuviera averiado, el testigo de los frenos se encendería también junto con el del ABS.

¡Atención!

Si el testigo no se apaga tras soltar el freno de mano o si se enciende durante la marcha, es un indicio de que el nivel del líquido de frenos del depósito es demasiado bajo. Detenga inmediatamente el vehículo y espérese a que le llegue ayuda de personal especializado antes de seguir.

Si el testigo de los frenos y el del ABS se encienden juntos, pudiera ser que hubiera una avería en la regulación del ABS. Las ruedas traseras podrían bloquearse al frenar, originándose, en determinadas circunstancias, un derrape de la parte trasera del vehículo.

Conduzca con precaución hasta el Servicio Oficial Volkswagen más próximo para que le reparen la avería.

14 –Temperatura/nivel del líquido refrigerante



Este testigo luce unos segundos, en función controladora, al conectar el encendido.

Independientemente de la temperatura del motor o de una avería en alguna función, el testigo podrá iluminarse en color azul, rojo o incluso no iluminarse.

Azul: Motor frío o avería en alguna función

Con el motor frío, el color del testigo es azul. Evite altos regímenes de motor y fuertes sollicitaciones de motor.

Si surgiera un fallo de control del motor durante la marcha, el testigo se pondría a parpadear para indicarlo. En este caso habría que hacer revisar inmediatamente el motor por un Servicio Oficial Volkswagen.

Zona normal

Cuando el motor alcance su temperatura de servicio se apagará el testigo.

Rojo: Testigo de advertencia

Si, tras conectar el encendido, no se apaga el testigo, o bien si se enciende o parpadea durante la marcha, significa que la temperatura del líquido refrigerante puede ser demasiado alta o que el nivel del mismo es demasiado bajo:

Detenerse inmediatamente, parar el motor y verificar el nivel. En caso necesario, agregar líquido refrigerante. El líquido que debe utilizar viene detallado en el cuaderno 3.2, apartado "Sistema de refrigeración".

Advertencias

● **¡No abra nunca el capó si ve salir vapor o líquido refrigerante del vano motor! Peligro de quemaduras. Por ello, espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.**

● **¡No toque el ventilador, ya que podría ponerse de repente en marcha incluso si el encendido está desconectado!**

● **Para evitar que el líquido refrigerante hirviendo ocasione quemaduras, hay que tener en cuenta lo siguiente:**

– **¡Tenga cuidado al abrir el depósito de expansión del líquido refrigerante! Cuando el motor está caliente, el sistema se halla bajo presión. Deje, por ello, que se enfríe el motor antes de quitar el tapón.**

– **Para proteger la cara, manos y brazos del vapor o del líquido caliente, deberá cubrir el tapón con un paño grande para abrirlo.**

● **Tenga cuidado de que no caiga líquido refrigerante sobre el escape caliente ni sobre ninguna otra pieza caliente del motor, ya que el anticongelante que contiene podría inflamarse.**

Para más información véase el apartado "Sistema de refrigeración" del cuaderno 3.2.

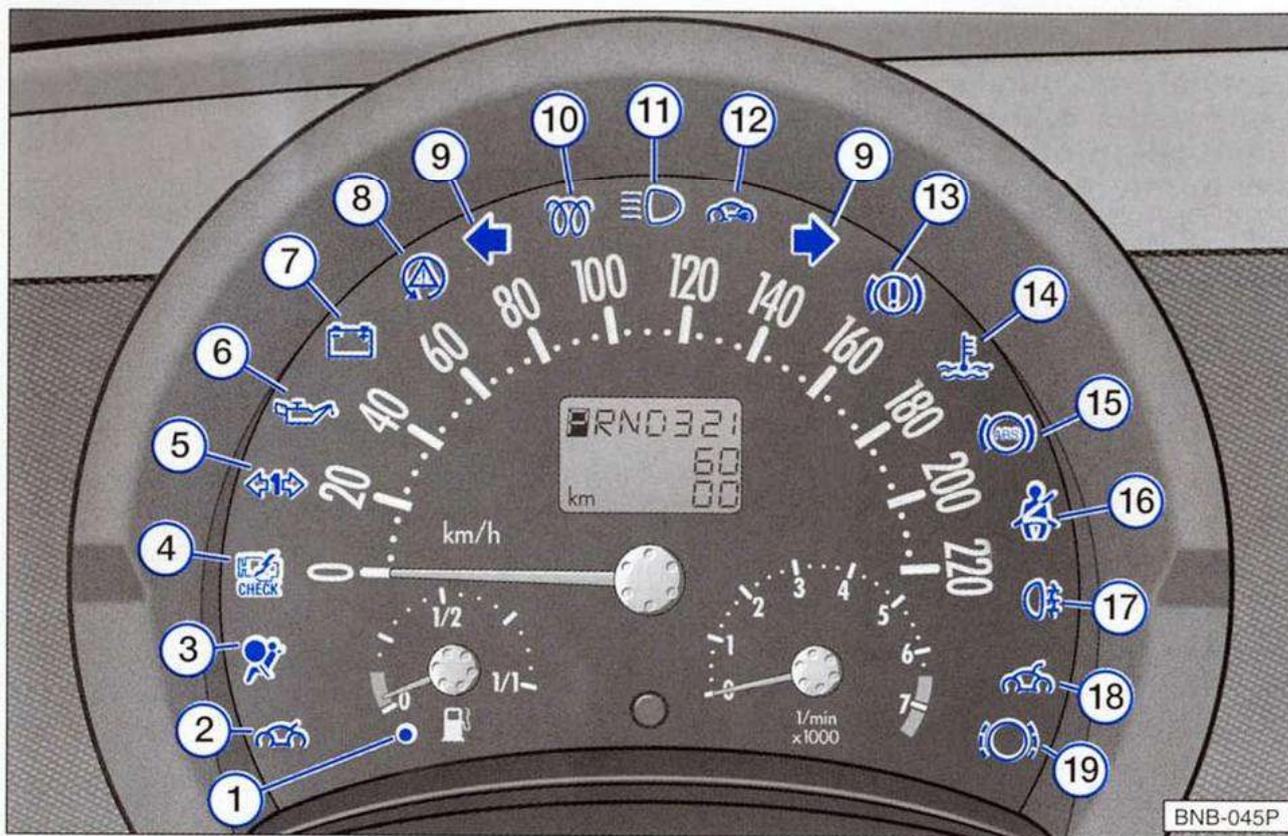
Si el nivel de refrigerante es correcto, es posible que la anomalía se deba a un fallo del ventilador. En este caso, habrá que verificar el fusible del ventilador del radiador y cambiarlo si es necesario.

Si no se apaga el testigo, aunque el nivel del líquido sea el debido y el fusible del ventilador esté correcto, **no prosiga el viaje.** Requiera la ayuda de un técnico.

Si la avería radica sólo en el ventilador del radiador, se podrá proseguir el viaje hasta el Servicio Oficial Volkswagen más próximo, siempre que el nivel sea el debido y el testigo de la temperatura esté apagado. Para que el viento de marcha contribuya a la refrigeración, hay que evitar la marcha a ralentí y procurar no rodar a velocidad ultralenta.

Nota

Si se montan faros suplementarios delante de la entrada de aire disminuye la eficacia de la refrigeración. A altas temperaturas exteriores y el motor intensamente solicitado, existe peligro de sobrecalentamiento del motor.



15 – Sistema antibloqueo de frenos (ABS)*

El testigo controla los sistemas **ABS** y **EDS***.

Sistema antibloqueo (ABS)*

Al conectar el encendido y al arrancar el motor, se enciende el testigo durante algunos segundos. Se apagará después de un proceso automático de verificación.

Si al conectar el encendido no se enciende, o no se apaga, o si se enciende durante la marcha el testigo del ABS, ello significa que hay una anomalía en el sistema.

Una avería del sistema ABS se indica de la siguiente forma:

- **Si se enciende sólo el testigo del ABS**, se podrá seguir frenando el vehículo con el sistema normal de frenos, es decir, sin el ABS. Se recomienda acudir lo antes posible a un Servicio Oficial Volkswagen.
- **Si el testigo del ABS se enciende junto con el del sistema de frenos**, significa que no sólo hay una avería en el sistema del ABS, sino también en el sistema de frenos. Hay que contar con que los frenos no van a responder tal como se espera.

BNB-045P

¡Atención!

En cuanto se enciendan ambos testigos (del ABS y de los frenos), detenga el vehículo y compruebe el nivel del líquido de frenos del depósito. Si el nivel del líquido estuviera por debajo de la marca "MIN", deberá dejar aparcado el vehículo y recabar la ayuda de personal especializado.

Si el nivel del líquido es correcto, la avería podría deberse al ABS. Si el sistema de regulación del ABS falla, las ruedas traseras podrían bloquearse rápidamente al frenar, originándose, en determinadas circunstancias, un derrape de la trasera del vehículo.

Conduzca con precaución hasta el Servicio Oficial Volkswagen más próximo para que le reparen la avería.

Para mayor información sobre el sistema ABS, consulte el apartado "Frenos" del cuaderno 3.2.

Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)*

El sistema EDS trabaja junto con el ABS. Si deja de funcionar el EDS se enciende el testigo del ABS. Se debería acudir lo antes posible a un Servicio Oficial Volkswagen.

Para mayor información sobre el sistema EDS, consulte el apartado "Bloqueo electrónico del diferencial" del cuaderno 3.2.

16 - Testigo del cinturón*

Este testigo (sólo para algunos países) luce unos 6 segundos al conectar el encendido, para recordar que se abrochen los cinturones.

Si no se abrochan los cinturones, suena una señal acústica al conectar el encendido, que cesará al abrocharse los cinturones o cuando hayan transcurrido unos 6 segundos.

Consulte el capítulo sobre "Cinturones de seguridad" del cuaderno 2.1.

17 - Luz trasera antiniebla*

Al conectar la luz trasera antiniebla se enciende el testigo de control. Para más detalles, véase la página 38.

18 - Indicador* para portón trasero abierto

Este testigo de control advierte, con el encendido conectado, que el capó/portón trasero se encuentra abierto.

El testigo se apaga únicamente cuando el capó/portón trasero esté completamente cerrado.

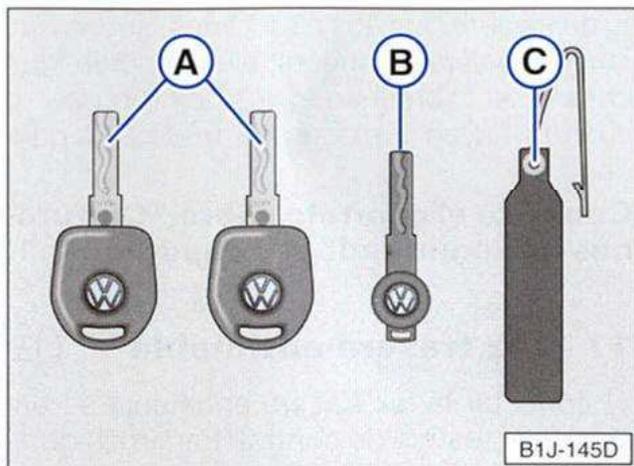
19 - Indicador de desgaste de las pastillas de freno*

El testigo se enciende cuando el desgaste de las pastillas de los frenos delanteros ha llegado al máximo.

Deberá acudir inmediatamente a un Servicio Oficial Volkswagen para que comprueben las pastillas de freno.

Dado que este indicador sólo controla el desgaste de las pastillas de los frenos delanteros, se recomienda hacer revisar también las **pastillas de los frenos traseros**.

Llaves



Con el coche se entregan dos¹⁾ llaves principales **A** junto a otra **B** para emergencias, que sirven para todas las cerraduras. Recomendamos guardar la llave de emergencia en el monedero o en la cartera, y utilizarla sólo de forma temporal cuando la del vehículo se haya perdido o no se encuentre.

Además, se adjunta un llavero de plástico **C** con el número de la llave y el código secreto, oculto, del inmovilizador.

Nota

Los vehículos con mando a distancia por radiofrecuencia* tienen dos llaves con mando a distancia y una llave de emergencia. A partir de la página 28 encontrará más información sobre el alcance y funcionamiento de la llave con mando a distancia.

¹⁾ En algunos países se entregan cuatro llaves principales.

¡Atención!

- Cuando abandone el vehículo, aunque sea por un instante, debe extraer la llave de contacto, sobre todo si permanecen niños en el vehículo. De lo contrario, podrían arrancar el motor o activar cualquier componente eléctrico, como p. ej. los elevalunas eléctricos. ¡Peligro de accidente!
- Espere a que el vehículo esté parado antes de retirar la llave. De lo contrario, se podría bloquear la dirección.

Duplicados de la llave

Por motivos de seguridad, los duplicados de las llaves sólo se pueden adquirir en los Servicios Oficiales Volkswagen.

Llavero

En el llavero de plástico se encuentra el número de la llave necesario para hacer copias de la misma. Sólo con este número se puede pedir un duplicado de la llave en los Servicios Oficiales Volkswagen.

Debería guardar el llavero de plástico en un lugar especialmente seguro, ya que solamente con este número se pueden realizar duplicados.

Por este motivo, deberá entregar el llavero al nuevo propietario al vender su vehículo.

Inmovilizador electrónico

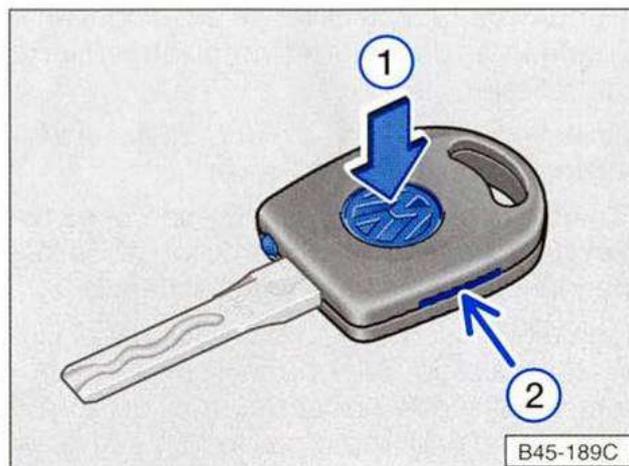
El inmovilizador evita que personas no autorizadas lleguen a poner en funcionamiento el vehículo.

En la cabeza de la llave se encuentra un microchip. Con ayuda de este chip, se desactiva automáticamente el inmovilizador al introducir la llave en la cerradura de encendido.

En cuanto se desconecta el encendido se activa automáticamente el sistema.

Por ello, el motor sólo se puede arrancar con una llave Original Volkswagen correspondientemente codificada.

Sólo si se utilizan llaves Originales se puede garantizar un perfecto funcionamiento de su vehículo.



Llave con luz*

En los vehículos con cierre centralizado sin mando a distancia por radiofrecuencia, una de las llaves puede llevar una luz incorporada que se enciende al oprimir la parte central de la llave (flecha 1).

● Cambio de la pila o bombilla

- Introducir una moneda en la ranura lateral (flecha 2) y levantar la parte superior.
- Cambiar la pila o la bombilla.

En los Servicios Oficiales Volkswagen se pueden obtener pilas o bombillas de recambio.

✿ La pila gastada se debería eliminar respetando las normas ecológicas.

Puertas, cierre centralizado

Al abrir y cerrar con llave, se desbloquean o bloquean las dos puertas mediante el cierre centralizado.

El cierre centralizado está dotado de un **sistema de seguridad "safe"**.

El sistema puede activarse desde el **exterior** tanto con la llave como a través del mando a distancia por radiofrecuencia*.

Si en algún caso dejase de funcionar el cierre centralizado, por norma general, se podrán abrir todas las cerraduras de forma convencional, pero no se podrán activar ni el sistema de seguridad "safe" ni el sistema de alarma antirrobo*.

Puntos de cierre del vehículo

exterior:

Puertas del conductor y del acompañante.

interior:

Pulsador de cierre centralizado, situado en el tirador de ambas puertas (véase la página 22).

Apertura

Para **abrir** su vehículo, gire la llave en la cerradura de las puertas delanteras a la posición de apertura.

Todos los botones de seguridad de las puertas suben.

El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* se desactivan inmediatamente y todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo en el caso de que el vehículo lleve un sistema de alarma antirrobo*.

El sistema de seguridad del cierre se desactiva inmediatamente.

Al abrir el vehículo se enciende durante unos 30 segundos la luz interior que se encuentra en posición de contacto de puerta.

Manteniendo la llave en posición de apertura se abrirán las ventanillas de las puertas en los vehículos dotados de elevalunas eléctricos.

Cierre

En las versiones con elevalunas eléctricos o techo corredizo eléctrico, las ventanillas que hayan quedado abiertas o el techo corredizo se pueden cerrar automáticamente manteniendo la llave en posición de cierre dentro de la cerradura hasta que estén cerrados completamente las ventanillas y el techo.

Cerrar girando una vez

Para **cerrar** el vehículo hay que girar **una vez** la llave en la cerradura de las puertas hasta la posición de cierre. Las puertas se bloquean. El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* se activan **inmediatamente** y todos los testigos se podrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Cuando se ha cerrado con llave el vehículo se bloquean inmediatamente todos los botones interiores de seguridad y el pulsador de cierre centralizado tampoco funciona. Así se dificulta cualquier intento de forzar las puertas.

Al cerrar el vehículo se apagan las luces interiores que se encuentran en posición de contacto de puerta.

El funcionamiento del sistema de seguridad "safe" se indica a través del parpadeo del testigo situado junto al seguro de la puerta del conductor.

Transcurridos 28 días se apagará el testigo. De esta forma se evita que la batería se descargue en caso de que el vehículo permanezca más tiempo estacionado. El sistema permanece no obstante activo.

¡Atención!

● **Si el vehículo se cierra desde el exterior, no deberá permanecer ninguna persona en el vehículo – en especial si se trata de niños – ya que las puertas no se abrirán desde dentro y, en caso de llevar elevalunas eléctricos, las ventanas tampoco podrán abrirse (véase la página 31).**

● **Si se acciona el botón del cierre centralizado, se bloquean de forma automática las dos puertas.**

No se debe dejar nunca solos a niños en el vehículo, pues en caso de que se bloqueen las puertas, se dificultará la ayuda desde fuera en caso de necesidad.

Cerrar girando dos veces

Si se gira **dos veces seguidas** la llave dentro de la cerradura correspondiente antes de que transcurra un segundo, las puertas quedarán bloqueados. El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* **no** se activarán (véase la página 26).

Si el sistema de seguridad "safe" no está activado, el vehículo podrá abrirse **desde el interior**. Para ello hay que accionar la maneta de la puerta correspondiente hasta que el seguro suba. La puerta se abre tirando de nuevo de la maneta.

Las puertas también se pueden bloquear independientemente bajando los botones de seguridad o conjuntamente accionando el botón del cierre centralizado, pero en este caso, no se activa el sistema de seguridad del cierre.

La puerta del conductor no se puede bloquear bajando el seguro, en tanto se halle **abierta**. Así se evita el peligro de olvidar la llave de contacto en el interior.

Si la puerta del conductor está **abierta o mal cerrada** (puerta en preencastre), el vehículo no se podrá cerrar. Para bloquear las puertas del vehículo desde la puerta del acompañante, la puerta en cuestión, además de la del conductor, deberá estar completamente cerrada.

Apertura individual de puertas

El cierre centralizado está preparado para la posibilidad de abrir sólo la puerta del conductor o la puerta del acompañante.

Para más informaciones y para la activación de esta posibilidad, los Servicios Oficiales Volkswagen les ayudarán con mucho gusto.

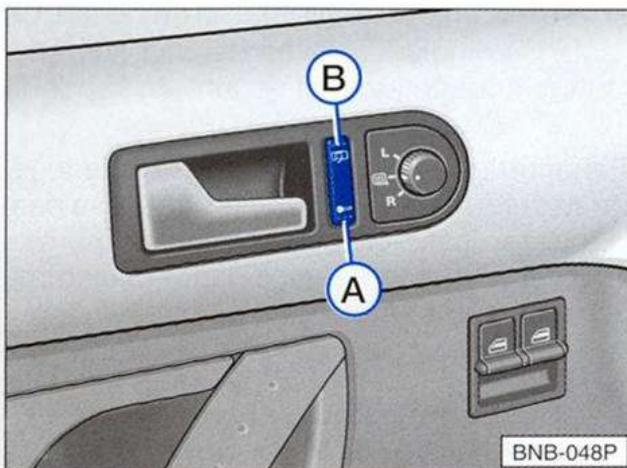
Abrir con la apertura individual activada

- Para desbloquear la puerta del conductor o la del acompañante hay que girar la llave **una vez** en la cerradura correspondiente.

El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* se desactivan inmediatamente y todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo en el caso de que el vehículo lleve un sistema de alarma antirrobo*.

- Girar **dos veces seguidas** la llave en la cerradura correspondiente:

Se desbloquearán las dos puertas. El sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* se desactivan inmediatamente. Si el vehículo lleva una alarma antirrobo*, todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.



Pulsador de cierre centralizado

A través del pulsador del cierre centralizado es posible el bloqueo y desbloqueo de todo el vehículo desde el interior. Un pulsador se encuentra en el tirador de la puerta del conductor (véase la figura de arriba) y otro en la puerta del acompañante (véase la figura a la derecha).

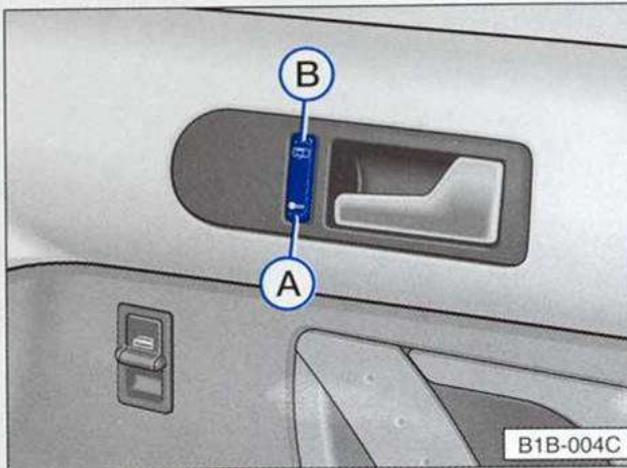
El pulsador del cierre centralizado funciona también con el encendido desconectado.

Los pulsadores se desactivan cuando el vehículo se cierra desde fuera y el sistema de seguridad del cierre está activado.

Bloquear

Al pulsar la parte derecha **A** del pulsador se bloquean ambas puertas. A partir de ahora será imposible la apertura de las puertas, así como la entrada de intrusos **desde el exterior** (p. ej. al detenerse ante un semáforo).

Si se ha bloqueado el vehículo por medio del pulsador, las puertas podrán desbloquearse por separado desde el interior. Para ello, tire de la maneta de la puerta correspondiente hasta que el seguro suba. Si se tira de nuevo de la maneta, la puerta se abrirá.



La puerta del conductor **no** se puede bloquear mediante el pulsador si se halla **abierta**. Así se evita el peligro de olvidar la llave de contacto en el interior del vehículo.

El sistema de seguridad "safe" y la alarma antirrobo* **no** se activan si se acciona el pulsador.

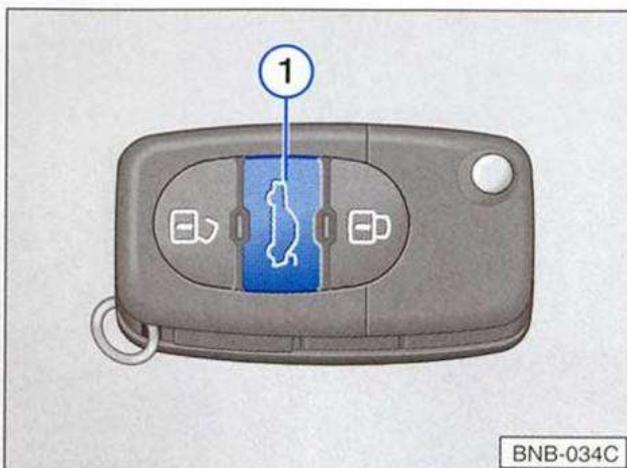
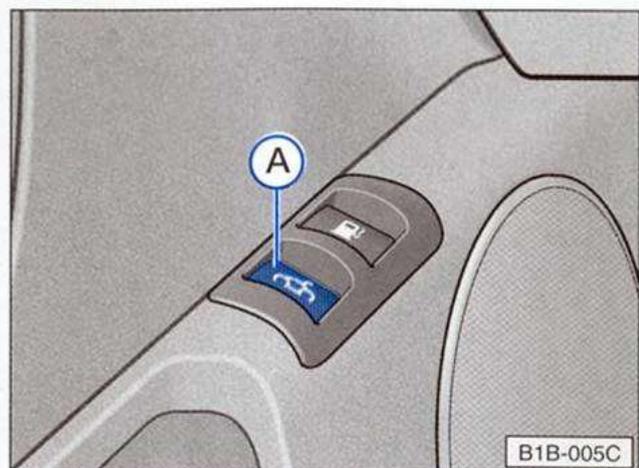
¡Atención!

- Si se acciona el pulsador del cierre centralizado se bloquean automáticamente las dos puertas. Sin embargo, con las puertas cerradas, se dificulta la ayuda desde el exterior en caso de necesidad, y por ello no se deberá dejar nunca a los niños solos en el vehículo.
- Con las puertas bloqueadas se impide la entrada de cualquier intruso, por ejemplo, al detenerse ante un semáforo.

Desbloquear

Al pulsar la parte izquierda **B** del pulsador se desbloquean las puertas.

Portón trasero



Desbloquear el portón trasero

Desbloquear desde el interior

Accione el pulsador **A** en la puerta del conductor para desbloquear el portón trasero.

El pulsador del cierre centralizado funciona también con el encendido desconectado.

Se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos si el encendido está conectado y el portón está desbloqueado.

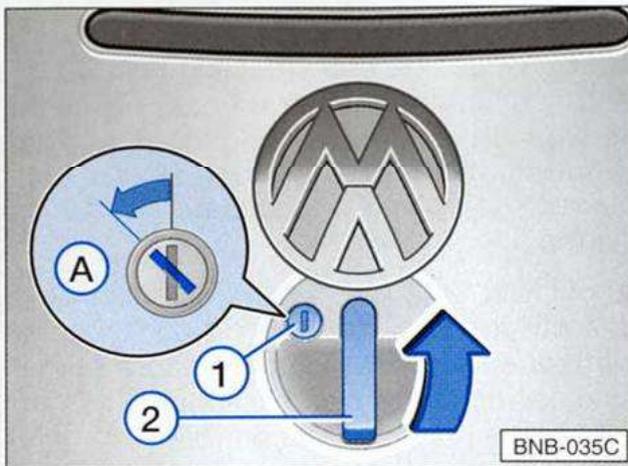
No desbloquee el portón trasero sin quererlo, ya que cuando se desbloquea el portón sólo se podrá cerrar manualmente, no se podrá bloquear automáticamente.

Desbloqueo con el mando a distancia por radiofrecuencia

Dirija el mando a distancia hacia su vehículo y pulse la tecla **1**. El portón trasero está desbloqueado.

La alarma antirrobo* se desactiva inmediatamente al desbloquear el portón. Todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

No desbloquee el portón trasero sin quererlo, ya que cuando se desbloquea el portón sólo se podrá cerrar manualmente, no se podrá bloquear automáticamente.



Desbloquear con la llave desde el exterior

Desplace el emblema de Volkswagen hacia arriba. Introduzca la llave en la cerradura **1** y gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj **A**.

La alarma antirrobo* se desactiva inmediatamente al desbloquear el portón. Todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Abrir el portón trasero

Levante el portón desbloqueado por la maneta **2**. Si el portón ha sido desbloqueado a distancia, tendrá que desplazar primero el emblema de Volkswagen hacia arriba.

Cerrar el portón trasero

Baje el portón abierto cogiéndolo por una de las concavidades dispuestas en el revestimiento interior y ciérrelo dando un ligero impulso.

Gire el emblema de Volkswagen hacia abajo.

Si cierra el portón estando bloqueado el vehículo, el sistema de alarma antirrobo* se activa inmediatamente. Todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

El testigo del portón abierto del cuadro de instrumentos sólo se apagará cuando el portón esté completamente cerrado.

¡Atención!

- Después de cerrar el **portón trasero**, compruebe, intentando alzarlo, si está perfectamente encajado el bloqueo, pues de lo contrario se podría abrir de repente durante la marcha.
 - No viaje nunca con el portón trasero entornado o abierto, pues se podrían introducir gases de escape en el interior del coche.
- ¡Peligro de intoxicación!

Nota

Para que la cerradura del portón no se ensucie ni se estropee, evite conducir con el emblema desplazado hacia arriba.

La cerradura deberá estar siempre tapada con el emblema de Volkswagen desplazado hacia abajo durante la conducción, también al utilizar una instalación lavacoches y al lavar el coche con agua a presión.

Sistema de alarma antirrobo*

El sistema de alarma antirrobo debe contribuir a reducir los intentos de intrusión o de robo del vehículo. La entrada indebida en el vehículo hará que se activen señales acústicas* y ópticas.

El sistema de alarma antirrobo, **incluida la vigilancia del habitáculo***, se activa automáticamente cuando se bloquea la puerta del conductor o la del acompañante. Para ello hay que girar la llave **una vez** en el sentido de cierre. El sistema se activa entonces inmediatamente, y todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Para desactivar la alarma antirrobo hay que girar dos veces la llave en el sentido de cierre.

El sistema de alarma se dispara cuando, en el vehículo cerrado

- una puerta,
- el capó del motor o
- el portón trasero

se abren indebidamente, o

- la vigilancia del habitáculo detecta un movimiento en el interior del vehículo, o
- se conecta el encendido.

En tal caso se emitirán señales acústicas y ópticas durante unos 30 segundos.

Notas

- Si después de haber cesado la señal de alarma se intenta penetrar en otra zona de seguridad (por ejemplo: abriendo el capó del maletero después de haber abierto una puerta), se volverá a disparar la señal de alarma.
- El sistema de alarma se puede activar y desactivar con el mando a distancia por radiofrecuencia*. Más detalles sobre el manejo, los encontrará en el capítulo "Mando a distancia por radiofrecuencia".

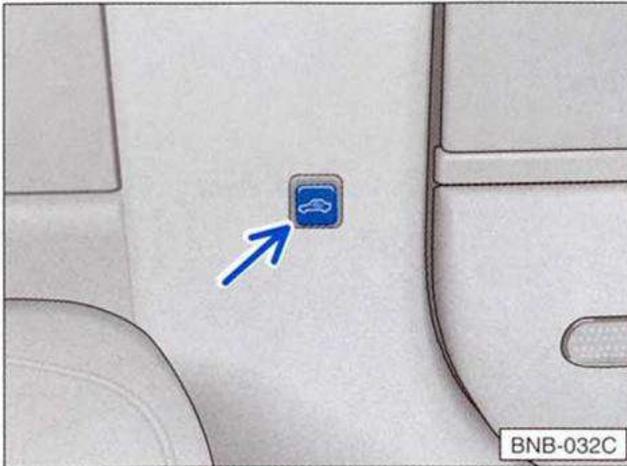
Desactivación de la vigilancia del habitáculo*

Al activar el sistema de alarma antirrobo se activa también la vigilancia del habitáculo.

Si se produce algún movimiento dentro del habitáculo con la vigilancia del habitáculo activada, se dispara el sistema de alarma antirrobo.

La vigilancia del habitáculo deberá desactivarse si permanecen **por poco tiempo** animales en el vehículo cerrado bajo llave, pues podría dispararse la alarma por cualquier movimiento en el habitáculo.

Tenga en cuenta las advertencias de la página 21.



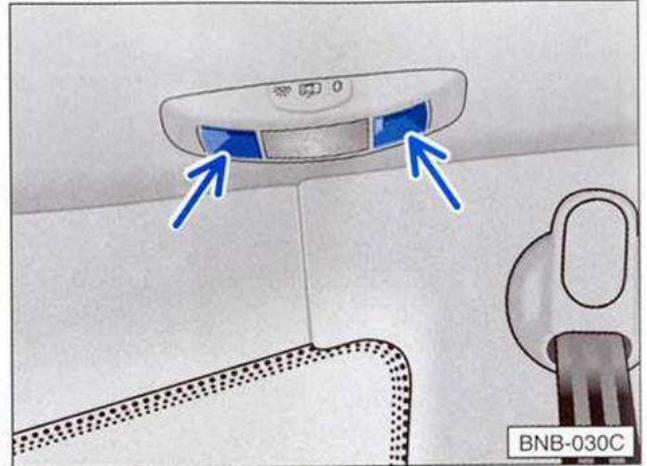
Desactivación

- Pulsar el botón dispuesto en el montante de la puerta.
- Bloquear el vehículo. El sistema de alarma antirrobo está activado **sin** vigilancia del habitáculo.

El botón aparece siempre iluminado cuando el vehículo está desbloqueado.

Activación

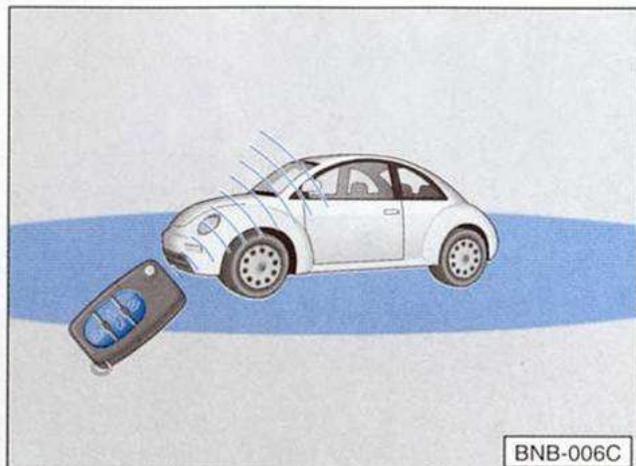
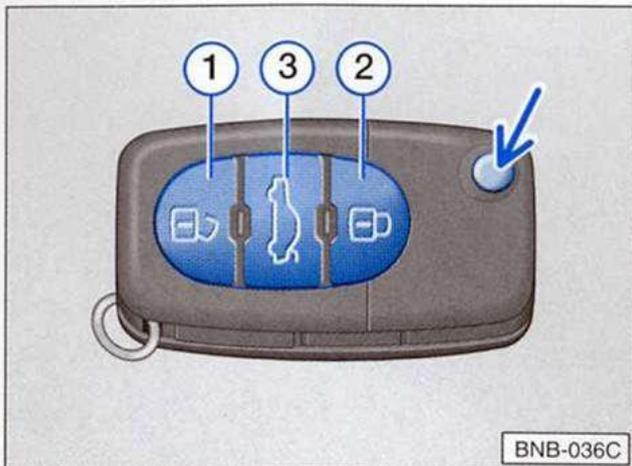
Si se bloquea el vehículo después de abrir una puerta, la vigilancia del habitáculo se vuelve a activar automáticamente.



Sensores

Los sensores de la vigilancia del habitáculo se encuentran a ambos lados de las luces interiores traseras (véanse las flechas). Para no impedir el correcto funcionamiento de la vigilancia del habitáculo, no se deberán tapar los sensores.

Mando a distancia por radiofrecuencia*



Con el mando a distancia se pueden realizar las siguientes funciones sin tener que utilizar la llave mecánica:

Con los botones 1 y 2:

- Apertura y cierre del cierre centralizado
- Conexión y desconexión de la alarma antirrobo* y del sistema de seguridad "safe".
- Apertura individual* sólo de la puerta del conductor
- Conexión de la luz interior (véase la página 43)

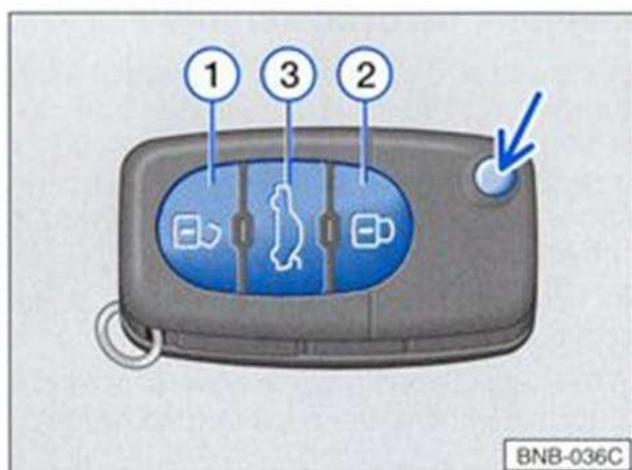
Con el botón 3:

- Desbloqueo del portón trasero

El emisor de ondas de radio con pilas va incorporado al pomo de la llave del vehículo. El receptor se encuentra en el habitáculo.

La **zona de efectividad** (zonas azules) del mando a distancia se muestra en la figura. El alcance máximo depende de diversas circunstancias.

Al desgastarse las pilas también se reduce el alcance.



Apertura y cierre del vehículo

Para **abrir** el vehículo, dirigir la llave, dentro de su radio de acción, hacia el vehículo y pulsar brevemente la tecla de apertura **1**.

Para **cerrar** el vehículo, pulsar brevemente la tecla de cierre **2**.

Si se pulsa dos veces la tecla de cierre 2, el sistema de seguridad "safe" y la alarma antirrobo* se desactivan.

Si desea abrir o cerrar el vehículo de forma mecánica, tendrá que sacar el paletón de la llave. Para ello hay que pulsar la tecla de desbloqueo (flecha). Para volver a introducir el paletón en su alojamiento hay que pulsar nuevamente dicha tecla.

Cuando el sistema de seguridad del cierre y la alarma antirrobo* están **activados**, hay que proceder de la siguiente forma:

Si se abre el vehículo con la tecla de apertura **1** del mando a distancia por radiofrecuencia, se volverán a bloquear de forma automática todos los cierres si, durante 30 segundos, no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero. Sin embargo, el sistema de seguridad del cierre y el sistema de alarma antirrobo* quedarán desactivados durante estos 30 segundos. Esta función impide **la apertura indeseada** del vehículo dentro del radio de acción del mando a distancia por radiofrecuencia.

Desbloquear el portón trasero

Dirija el mando a distancia, dentro de su radio de acción, hacia el vehículo y pulse la tecla **3**. El portón trasero se desbloqueará.

No desbloquee el portón trasero sin quererlo, ya que cuando se desbloquea el portón sólo se podrá cerrar manualmente, no se podrá bloquear automáticamente.

Apertura individual de puertas

Abrir con la apertura individual activada

Para **abrir** el vehículo, dirigir la llave, dentro de la zona de efectividad, hacia el vehículo y pulsar brevemente **una vez** la tecla de apertura **1**:

Se desbloquea sólo la puerta del conductor. El sistema de seguridad "safe" y la alarma antirrobo* se desactivan inmediatamente, y todos los testigos se pondrán a parpadear brevemente para indicarlo.

Si se pulsa **dos veces** la tecla de apertura **1**, se desbloquean las dos puertas del vehículo.

El sistema de seguridad "safe" y la alarma antirrobo* siguen aún desactivados.

Tenga en cuenta las indicaciones de la página siguiente.

Sincronización

Si al pulsar la tecla emisora del mando no se puede desbloquear el vehículo, cabe la posibilidad de que el código de la llave y el de la unidad de control dentro del vehículo no coincidan. Esto puede ocurrir cuando se acciona con frecuencia la tecla de la llave fuera de la zona de alcance del sistema.

La llave con mando a distancia por radiofrecuencia se debe sincronizar de nuevo. El proceso de sincronizado no puede durar más de **1 minuto**:

- 1 - Pulsar **una vez** la tecla de apertura **1** o la de cierre **2** de su llave con mando a distancia durante un segundo aprox. El vehículo permanece cerrado. La unidad de control reconoce válido, sin embargo, un código fijo.
- 2 - A continuación abrir o cerrar una vez el vehículo de forma mecánica con la llave con el mando a distancia por radiofrecuencia.
- 3 - El paletón de la llave se reconoce como código mecánico válido. Entre la llave y la unidad de control se establece un nuevo código alternativo. El proceso de sincronizado queda concluido.

En los Servicios Oficiales Volkswagen podrá adquirir más llaves con mando a distancia. Sin embargo, estas llaves se deben sincronizar en un Servicio Oficial Volkswagen debido a que el código para el inmovilizador también se debe introducir en la cabeza de la llave.

Se pueden utilizar cuatro llaves con mando a distancia por radiofrecuencia.

Licencia de utilización

El mando a distancia por radiofrecuencia cumple con todos los criterios de homologación y su utilización ha sido autorizada por la oficina alemana correspondiente (Federal Approvals Office For Telecommunications Of The Federal Republic Of Germany).

Todos los componentes están marcados según la normativa actual.

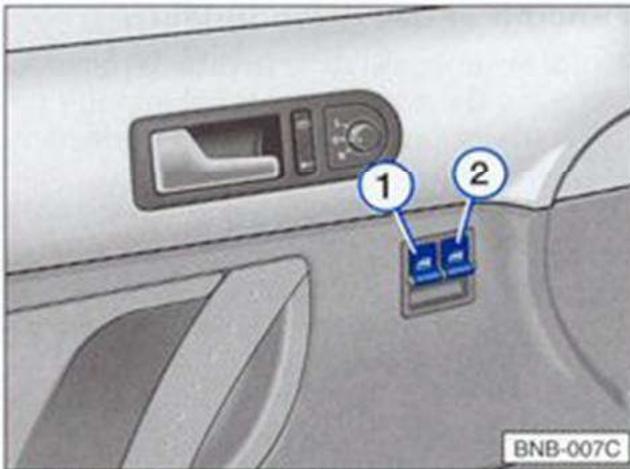
Esta licencia constituye la base para la obtención de licencias en los demás países.

Sustituir la batería

A causa del desgaste de las pilas se reduce el campo de acción del mando a distancia. En tal caso, conviene hacer cambiar las pilas alojadas en el pomo de la llave.

 **La pila gastada se debería eliminar respetando las normas ecológicas.**

Elevalunas eléctricos*



Los mandos para ambas ventanillas están dispuestos en la puerta del conductor (figura). En la puerta del acompañante hay además un mando sólo para esta ventanilla.

- 1 - Puerta del conductor
- 2 - Puerta del acompañante

Los mandos de la puerta del conductor disponen de "dos niveles de funcionamiento".

Si se pulsa o se tira del mando hasta el **primer nivel**, la ventanilla delantera se abrirá o se cerrará **de forma manual**.

Si se pulsa o se tira del mando brevemente hasta el final del **segundo nivel**, la ventanilla delantera se abrirá o se cerrará **de forma automática**.

Todos los elevalunas eléctricos disponen de una **función antiaprisionamiento**. El proceso de cierre de las ventanillas se detiene automáticamente al encontrarse con un obstáculo. **Esta función antiaprisionamiento no se activa, sin embargo, cuando las ventanillas se cierran desde fuera con la llave de contacto.**

¡Atención!

- Al abandonar el vehículo, incluso sólo por un instante, hay que extraer siempre la llave de contacto. No deje nunca a niños solos en el vehículo.

Los elevalunas quedarán desactivados sólo cuando se abra la puerta del conductor o la del acompañante.

- ¡Precaución al cerrar las ventanillas! Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras.

- Cuando cierre su vehículo desde fuera no podrá permanecer ninguna persona en el interior, ya que en caso de emergencia no se podrán abrir las ventanas.

Funcionamiento del elevalunas con el encendido conectado

Apertura

Mandos de la puerta del conductor

- Pulse la parte delantera del mando hasta el **primer nivel**. La ventanilla se abrirá de forma manual. Pulse brevemente la parte delantera del mando hasta el **segundo nivel**. La ventanilla se abrirá de forma automática (sistema de bajada automática). La ventanilla se parará inmediatamente si vuelve a pulsar el mando.

Tenga en cuenta las advertencias de la página siguiente.

Mando de puerta del acompañante

Pulse la parte delantera del mando. La ventanilla se abrirá de forma manual.

Cierre

¡Atención!

Si se cierran las ventanillas descuidada o incontroladamente, podrían producirse considerables magulladuras.

Atienda también a las instrucciones de la página siguiente referidas a la función antiaprisionamiento.

Mandos de la puerta del conductor

– Tire de la parte delantera del mando hasta el **primer** nivel. La ventanilla se cerrará de forma manual.

Tire brevemente de la parte delantera del mando hasta el **segundo** nivel. La ventanilla se cerrará de forma automática (sistema de subida automática). La ventanilla se parará inmediatamente si vuelve a tirar del mando.

Mando de puerta del acompañante

Tire de la parte delantera del mando. La ventanilla se cerrará de forma manual.

Función antiaprisionamiento

- 1 - Si la ventanilla de la puerta del conductor o del acompañante, al intentar cerrarla, sube con dificultad o se encuentra con un obstáculo (función antiaprisionamiento), se vuelve a abrir inmediatamente.
- 2 - Una vez abierta la ventanilla, se deberá tirar otra vez del mando correspondiente antes de que transcurran 10 segundos, o pulsarlo y mantenerlo así. Si siguiera aún sin poder cerrarse debido a algún obstáculo o resistencia, la ventanilla se para.
- 3 - Tras detenerse la ventanilla hay que pulsar de nuevo el mando, antes de que transcurran 5 segundos, para cerrarla.

La ventanilla se cierra sin función antiaprisionamiento.

¡Atención!

Cerrando las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras.

Nota

Si entre los diferentes pasos transcurren más de los 10 ó 5 segundos, según el caso, se abrirá de nuevo la ventanilla completamente al volver a accionar el mando.

Funcionamiento de los elevalunas con el encendido desconectado

Los elevalunas se podrán accionar durante unos 10 minutos después de desconectar el encendido, mientras no se abran las puertas del conductor o del acompañante.

El sistema de subida automática no interviene cuando se cierran las ventanillas.

Si la ventanilla de la puerta del conductor o del acompañante, al intentar cerrarla, sube con dificultad o se encuentra con un obstáculo (función antiaprisionamiento), se vuelve a abrir inmediatamente.

En este caso deberá conectar el encendido para cerrar de nuevo la ventanilla.

En los vehículos con cierre centralizado también es posible cerrar o abrir las ventanillas desde fuera. Para ello sólo hay que mantener la llave en la posición de cierre o apertura en la cerradura del conductor o del acompañante.

Notas

Cuando se desacopla y acopla la batería, el sistema de subida y bajada automática* de las ventanillas del conductor y del acompañante queda desactivado.

Para activar de nuevo el mecanismo una vez embornada la batería, hay que tener en cuenta lo siguiente:

Cerrar el vehículo desde el exterior a través de la puerta del conductor o del acompañante. Para ello hay que tener en cuenta que todas las puertas y ventanillas se hallen cerradas completamente.

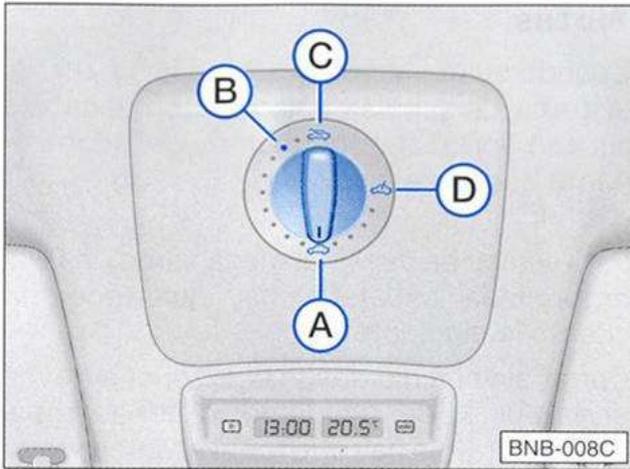
Desbloquear el vehículo y volverlo a bloquear a través de la puerta del conductor o del acompañante. Para ello hay que mantener la llave al menos un segundo en la posición de cierre.

De esta forma se vuelve a activar el sistema de subida y bajada automática* de las ventanillas del conductor y del acompañante.

Si existe un fallo en los elevalunas eléctricos, se indicará a través del parpadeo de la iluminación de los mandos alojados en las puertas del conductor y acompañante, así como en las puertas traseras.

Una vez conectado el encendido, parpadearán durante unos 15 segundos todos los testigos de los paneles de puerta. En ese caso hay que acudir a un Servicio Oficial Volkswagen.

Techo corredizo/deflector*



Con el encendido conectado, el techo corredizo/deflector se abre y se cierra mediante el mando giratorio.

El regulador puede girarse sin escalonamientos.

En los vehículos con cierre centralizado aún se podrá abrir o cerrar el techo durante los primeros 10 minutos tras desconectar el encendido, mientras no se abra la puerta del conductor ni la del acompañante.

¡Atención!

¡Precaución al cerrar el techo! Al cerrar el techo descuidada o incontroladamente se pueden producir magulladuras. Por ello, al abandonar el vehículo se debería extraer siempre la llave de encendido.

Nota para vehículos con spoiler trasero

El spoiler trasero se levanta automáticamente cuando el vehículo alcanza una velocidad de 150 km/h aprox. **Si el techo corredizo está abierto cuando se alcanza esta velocidad, se cerrará automáticamente por razones de seguridad.**

Para cerrar (A)

Para cerrarlo hay que girar el mando hasta la posición **A**.

El techo corredizo dispone de una **función antiaprisionamiento**. Si el techo cierra con dificultad o encuentra algún obstáculo al cerrarse, se abrirá inmediatamente.

Para cerrar el techo deberá pulsar el mando giratorio por delante o por detrás, estando en la posición **A**, hasta que se cierre completamente.

El techo se cierra sin función antiaprisionamiento.

Nota

Después de desembornar y embornar la batería del vehículo puede ocurrir que el techo no cierre completamente. En dicho caso, deberá mantener pulsado el mando giratorio por delante o por detrás durante 10 segundos.

Para abrir (B y C)

Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada. Con el mando en la posición **B** el techo se abre hasta la **posición de confort**.

Para abrir el techo del todo hay que seguir girando el mando hasta la posición **C**. En esta posición, sin embargo, se pueden producir ruidos causados por el viento.

El parasol se abre automáticamente para proteger de un exceso de sol cuando se levanta el techo de cristal. Si se desea, se podrá cerrar con la mano cuando el techo esté cerrado.

Para levantar (D)

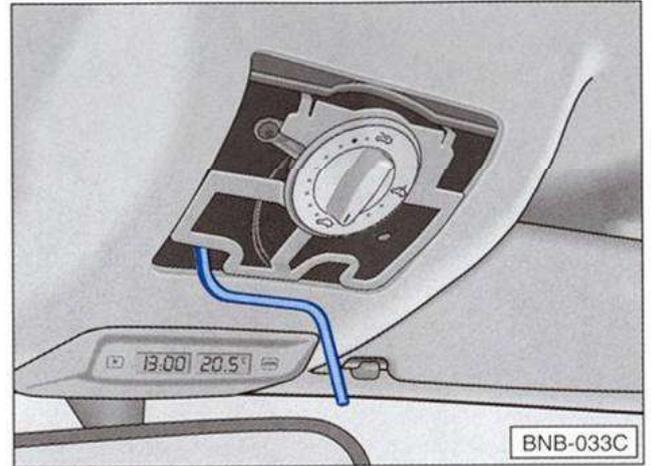
Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición deseada. Con el mando en la posición **D** el techo se levanta completamente.

Al bajar el techo se cerrará **siempre sin función antiaprisionamiento**.

Cierre de confort*

El techo corredizo se podrá cerrar no sólo con el mando, sino también mediante el cierre centralizado*, siempre que el vehículo lo lleve, cuando se cierre desde la puerta del conductor o del acompañante:

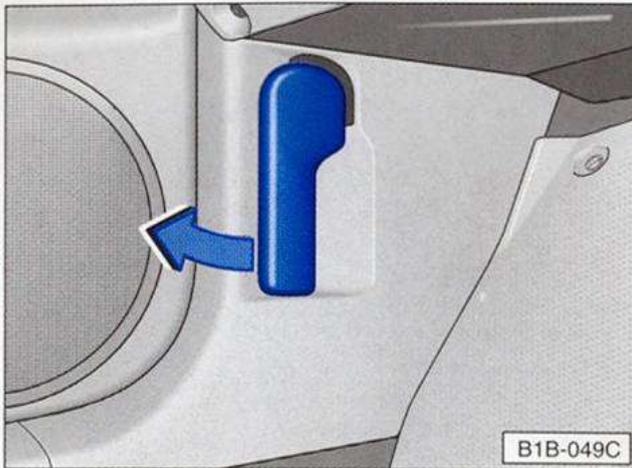
Mantenga la llave en la posición de cierre hasta que el techo quede cerrado.

**Accionamiento de emergencia**

En caso de avería, el techo también se puede cerrar a mano:

- Quitar con cuidado la cubierta de plástico de la parte trasera utilizando un destornillador.
- Extraer la manivela de la fijación de la cubierta, introducirla en la abertura hasta el tope (venciendo la resistencia del muelle) y cerrar el techo corredizo.
- Encajar la manivela en su fijación y colocar de nuevo la cubierta.

Capó del motor



Desbloquear

Tirar de la palanca dispuesta en el panel lateral izquierdo, bajo el tablero de instrumentos. El capó salta de su bloqueo por la fuerza de un muelle.

Al mismo tiempo se podrá ver un tirador en la parrilla del radiador; véase la figura derecha.

Nota

Antes de abrir el capó del motor hay que asegurarse de que no estén levantados los limpiaparabrisas, ya que podrían causar desperfectos en la pintura.

Apertura

Hay que levantar ligeramente el capó del motor y tirar del tirador en la dirección de la flecha (figura derecha) para liberar el gancho.

Levantar el capó del motor y abrirlo hasta el tope. El capó se mantiene abierto por medio de un muelle con gas a presión.



Cierre

Agarrar el capó del motor por el lado en el que va el muelle de gas presurizado. Empujar hacia abajo el capó hasta vencer la resistencia del muelle, de forma que quede enganchado en su bloqueo. No oprimir.

¡Atención!

- **Por razones de seguridad, el capó deberá ir siempre bien cerrado durante la marcha. Por ello, compruebe si ha quedado realmente bloqueado controlando que el capó quede al ras con los elementos contiguos de la carrocería.**
- **Si durante la marcha observan que el cierre no está bien encajado hay que detener inmediatamente el vehículo y cerrar el capó del motor.**

¡Atención!

Al efectuar trabajos en el vano motor hay que observar la máxima precaución.

- Parar el motor y sacar la llave de encendido.
- Tirar firmemente del freno de mano.
- Poner la palanca del cambio en punto muerto o en la posición "P".
- Dejar que se enfríe el motor.
- Mientras el motor esté caliente:
 - no tocar el ventilador del radiador, pues se podría poner en marcha de repente.
 - no abrir el tapón del depósito del líquido refrigerante, pues el sistema del mismo se halla bajo presión.
- No derramar en ningún momento líquidos sobre el motor caliente, pues podrían inflamarse.
- Evitar cualquier cortocircuito en el sistema eléctrico, particularmente en la batería.

- Si hay que efectuar trabajos de verificación con el motor en marcha, se debe tener presente que entonces habrá, además, el peligro que representan las piezas móviles, por ejemplo: la correa trapezoidal, el alternador, el ventilador del radiador, etc., así como el sistema de encendido de alta tensión.

- Para efectuar trabajos en el sistema de combustible o en el sistema eléctrico:

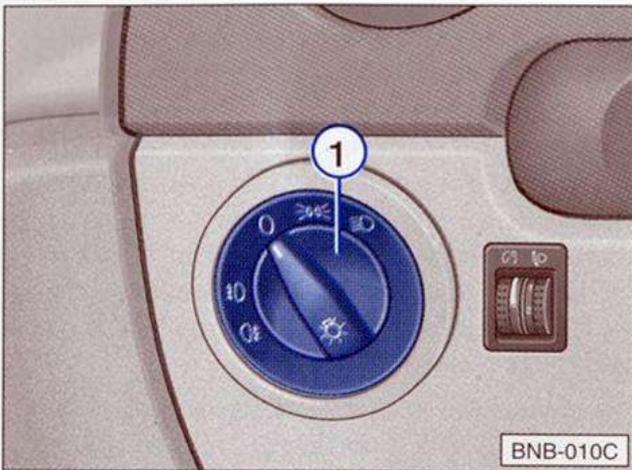
- Separar siempre la batería del vehículo de la red de a bordo
- No fumar
- Evitar siempre trabajar en lugares expuestos a llamas
- Tener siempre a mano un extintor de incendios.

- Hay que respetar las advertencias del presente Manual y las normas generales de seguridad.

Al efectuar el llenado de líquidos, hay que cuidar de no confundirse en absoluto, ya que traería como consecuencia graves averías funcionales.

 *Para poder comprobar a tiempo la existencia de pérdidas, se deberá controlar regularmente el suelo debajo del vehículo. Si hay manchas de aceite o de otros fluidos, habrá que llevar el vehículo al taller para que se proceda a su comprobación.*

Conmutadores



Notas

- En las versiones con volante a la derecha, la disposición de los conmutadores es diferente. Pero los símbolos de los conmutadores corresponden a los de las versiones con volante a la izquierda.
- Al utilizar las luces descritas, se deberán tener en cuenta las prescripciones legales al respecto.

1 – Conmutador de luces



 – Desconectado

 – Luz de población¹⁾

 – Luz de cruce o carretera

Las luces sólo funcionan con el encendido conectado. Durante el arranque y después de desconectar el encendido se conectan automáticamente a la luz de población.

Encender la luz de cruce y carretera o la de ráfagas. Véase la página 42.

¹⁾ Vehículos destinados a determinados países: al encender la luz de población, con el encendido conectado, funciona adicionalmente la luz de cruce con luminosidad reducida.

Nota

Si se dejaran encendidas las luces, al retirar la llave de contacto sonaría un zumbador mientras la puerta del conductor permaneciera abierta.

Faros antiniebla*



Poner el conmutador de luces en las posiciones de luz de población o luz de cruce/carretera y tirar hasta el primer encastre.

Al encender los faros antiniebla, el símbolo correspondiente se ilumina con una luz verde.

Luz trasera antiniebla*



Vehículos sin faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en la posición de luz de cruce/carretera y extraerlo hasta el tope.

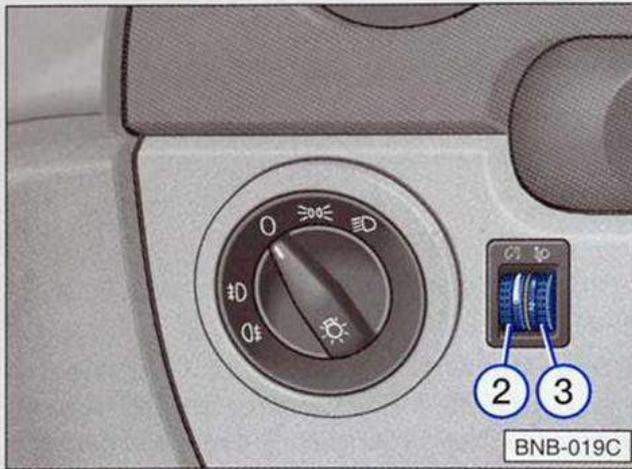
Vehículos con faros antiniebla

Poner el conmutador de luces en las posiciones de luz de población o luz de cruce/carretera y tirar hasta el segundo encastre.

Notas

- Al conectar la luz trasera antiniebla se enciende un testigo situado en el cuadro de instrumentos.
- Debido al enorme deslumbramiento que produce esta luz, sólo se deberá encender cuando el alcance visual sea muy corto (por ejemplo, en Alemania, cuando es inferior a los 50 m).

El equipo eléctrico del dispositivo de remolque* montado de fábrica está construido de tal forma que la luz trasera antiniebla del vehículo tractor se desconecta automáticamente cuando se lleva un remolque con luz trasera antiniebla.



2 – Iluminación de instrumentos



Con el alumbrado conectado, la luminosidad de los instrumentos se puede graduar, sin escalonamientos, mediante la ruedecilla moleteada situada junto al conmutador de luces.

3 – Reglaje del alcance de las luces*



Mediante el reglaje eléctrico de alcance de luces se pueden adaptar los faros, sin escalonamientos, al estado de carga del vehículo. Con ello se evita deslumbrar, dentro de lo posible, a los conductores que vienen en sentido contrario. Al mismo tiempo con el reglaje se consigue la mejor visibilidad posible para el conductor.

Los faros sólo se pueden reglar estando la luz de cruce conectada.

Para bajar el haz de luz, girar la ruedecilla moleteada desde la posición de partida (→) hacia abajo.



Intermitentes de emergencia

Este equipo funciona también con el encendido desconectado.

Conecte los intermitentes de emergencia si:

- se aproxima a un atasco.
- se produce alguna emergencia o
- su vehículo falla debido a alguna avería técnica,

Cuando están conectados, parpadean los cuatro intermitentes del vehículo al mismo tiempo. También parpadean los testigos luminosos de los intermitentes y un testigo luminoso en el propio interruptor.

Hay que tener en cuenta las prescripciones legales al respecto.



Los vehículos dotados del sistema antibloqueo de frenos (ABS)* pueden ir equipados adicionalmente con un programa electrónico de estabilidad* (ESP) y una regulación del resbalamiento de la tracción* (ASR).

Programa electrónico de estabilidad*

ESP

Gracias al ESP, se dispone de un mayor control sobre el vehículo en situaciones límites de conducción, como puede ser, p. ej., al tomar las curvas a gran velocidad. El ESP amplía las funciones del ABS / ASR / EDS y reduce el peligro de derrape en cualquier condición de conducción. El sistema trabaja conjuntamente con el ABS en todas las gamas de velocidades. Si hay una avería en el ABS, el ESP deja también de funcionar.

El ESP se conecta automáticamente al poner el motor en marcha. De ser necesario, también se podrá conectar y desconectar conjuntamente con el ASR pulsando el mando.

Cuando el sistema está desconectado, el testigo del ESP permanece encendido – véase la página 13.

Por lo general, el sistema ESP deberá estar siempre activado. Sólo en casos excepcionales, en los que se requiere un mayor deslizamiento, es preferible desconectar el sistema.

Por ejemplo

- en la conducción con cadenas
- en la conducción sobre nieve virgen o sobre piso blando
- para desatascar el coche en vaivén

A continuación se debe activar nuevamente el sistema.

Para garantizar el funcionamiento correcto del ESP deberán utilizarse neumáticos iguales para las cuatro ruedas. Si los neumáticos presentan perímetros de rodadura desiguales podría reducirse la potencia del motor.

Funcionamiento del ESP

El programa electrónico de estabilidad lleva integrados el ABS, el EDS y el ASR. Además de los datos procedentes de esas funciones, la unidad de control del ESP necesita otros parámetros que le son facilitados por sensores de alta precisión, los cuales miden la velocidad de giro del vehículo en torno a su eje geométrico vertical, la aceleración transversal, la presión de frenado y el ángulo de dirección.

El conductor define la trayectoria que desea seguir mediante el ángulo en que gira la dirección y la velocidad a que circula. Dicho comportamiento deseado del vehículo es comparado constantemente con su comportamiento efectivo. De esta forma, se detectan las posibles desviaciones, por ejemplo: una tendencia al derrape, en cuyo caso el ESP frena automáticamente la rueda necesaria.

Las fuerzas generadas al frenar la rueda en cuestión vuelven a estabilizar el vehículo. Si el vehículo tiende al sobreviraje (tendencia de escaparse la cola) el sistema actúa sobre la rueda delantera que describe la trayectoria exterior de la curva, y si tiende al subviraje (tendencia al derrape del tren delantero) interviene en la rueda trasera que describe la trayectoria interior de la curva.

¡Atención!

El ESP no puede anular las leyes de la física. Téngase en cuenta este hecho sobre todo al circular por una carretera helada o mojada.

El estilo de conducción deberá siempre adaptarse al estado de la calzada y a las condiciones de tráfico. La mayor seguridad proporcionada por el ESP no deberá inducir a correr ningún riesgo.

Regulación del resbalamiento de la tracción*

El sistema ASR evita al acelerar el patinaje de las ruedas motrices en los vehículos con tracción delantera mediante una reducción de potencia del motor. Este sistema opera en toda la gama de velocidades junto con el sistema ABS. En caso de fallar el sistema ABS, se desconecta el sistema ASR.

El ASR se conecta de forma automática al arrancar el motor. En caso necesario, puede conectarse o desconectarse conjuntamente con el ESP pulsando el mando del ESP.

Cuando el sistema está desconectado, el testigo del ESP permanece encendido – véase la página 13.

Por lo general el sistema ASR debería estar siempre activado. Sólo en casos excepcionales en los que se requiere un mayor deslizamiento, es preferible desconectar el sistema.

Por ejemplo

- en la conducción con cadenas
- en la conducción sobre nieve virgen o sobre piso blando
- para desatascar el coche en vaivén

A continuación se debe activar nuevamente el sistema.

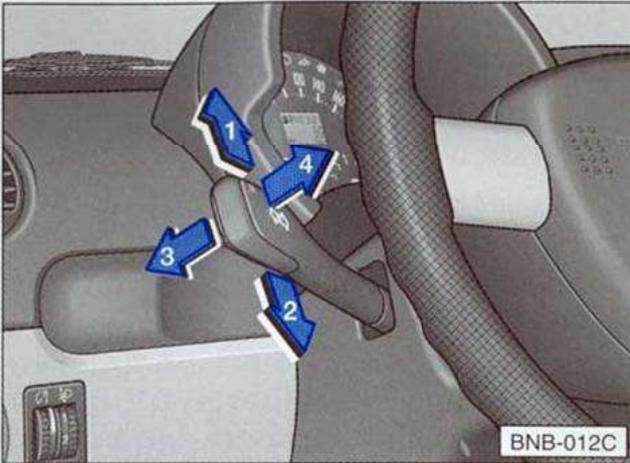
Para garantizar el funcionamiento correcto del ASR deberán utilizarse neumáticos iguales para las cuatro ruedas. Si los neumáticos presentaran perímetros de rodadura desiguales podría reducirse la potencia del motor.

¡Atención!

El modo de conducir se deberá adaptar siempre al estado de la calzada y al tráfico. El hecho de ser mayor la seguridad con el sistema de regulación del resbalamiento de la tracción (ASR) no debería inducir a correr ningún riesgo.

La regulación del resbalamiento de tracción facilita notablemente y hace posible incluso arrancar, acelerar o subir pendientes con el vehículo aun cuando la calzada presenta condiciones desfavorables.

Palanca de intermitentes y luz de carretera



Los intermitentes sólo funcionan con el encendido conectado.

Intermitentes derechos - palanca hacia arriba (1)

Intermitentes izquierdos - palanca hacia abajo (2)

Al estar conectados los intermitentes, parpadea simultáneamente el testigo correspondiente. Véase también la página 13.

Tras una curva, después de recuperar el volante su posición, se desconectan automáticamente los intermitentes.

Al cambiar de carril

Alzar (1) o bajar (2) la palanca sólo hasta el punto de presión y mantenerla en esa posición; el testigo correspondiente debe parpadear simultáneamente.

Luz de carretera: conectar /desconectar

Conectar:

Con la luz de cruce conectada, empujar la palanca hacia adelante (3).

Con la luz de carretera se enciende el testigo luminoso correspondiente.

Al conectar la luz de carretera permanece conectada también la luz de cruce.

Desconectar:

Empujar la palanca hacia atrás (en el sentido contrario al de la flecha 3).

Luz de ráfagas

Tirar de la palanca hacia el volante (4): el testigo de la luz de carretera se enciende.

Luz de aparcamiento

Sólo funciona estando el encendido desconectado.

Luces de aparcamiento derechas – palanca hacia arriba (1).

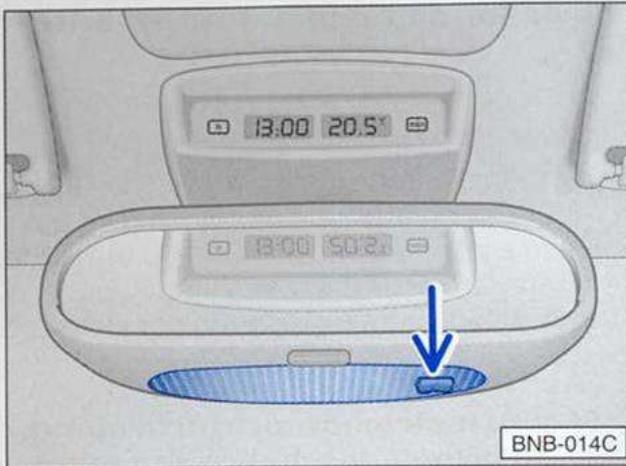
Luces de aparcamiento izquierdas – palanca hacia abajo (2).

Al retirar la llave de contacto sonará un zumbador mientras la puerta del conductor permanezca abierta.

Nota

Al utilizar las luces descritas, deberán tenerse en cuenta las prescripciones legales al respecto.

Luces interiores



Luz interior delantera

Conmutador A

Posiciones del conmutador:

- En el centro: luz desconectada 0
- A la derecha: conexión por contacto de puerta
- A la izquierda: luz interior encendida permanentemente

Notas sobre la luz de contacto de la puerta

La luz interior se enciende:

- cuando las puertas están abiertas;
- durante unos 30 segundos después de abrir el vehículo con la llave;
- durante unos 30 segundos después de retirar la llave de contacto de la cerradura.

La luz interior se apaga:

- unos 30 segundos después de que se hayan cerrado las puertas;
- inmediatamente después de haber cerrado con llave el vehículo desde fuera.
- en cuanto se conecta el encendido.

Conexión de luz interior

Cuando la puerta está abierta, la luz interior se apaga a los 10 minutos como máximo. De esta forma se evita que la batería se gaste innecesariamente.

En los vehículos con cierre centralizado, la luz interior se conecta durante unos 30 segundos cuando se desbloquea el vehículo, se abre una puerta o se extrae la llave de encendido. Para ello es necesario que el mando de la luz interior respectiva esté en posición de contacto de puerta.

Al bloquear el vehículo o conectar el encendido se desconecta inmediatamente.

Luz interior trasera

Posiciones del conmutador:

- Luz interior encendida permanentemente
- Conexión por contacto de puerta
- Luz desconectada 0

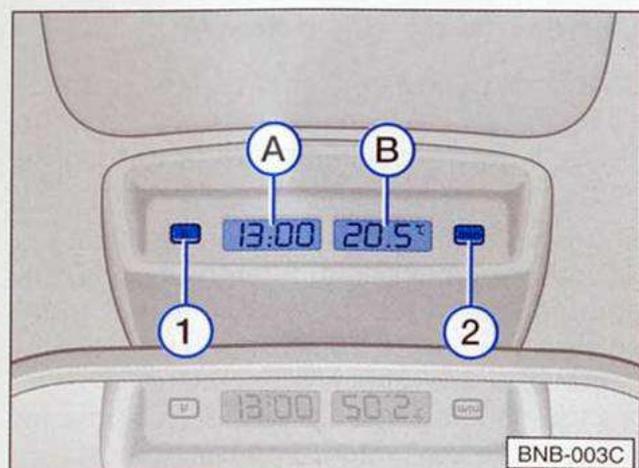
Luz de la guantera*

La luz de la guantera del lado del acompañante se enciende sólo cuando las luces de los faros están puestas y la tapa de la guantera está abierta.

Luz del maletero*

La luz está encendida cuando el portón (capó) está abierto (también con las luces y el encendido desconectados). Por lo tanto, habrá que cuidar de que el portón (capó) esté siempre cerrado, también al dejar aparcado el vehículo.

Reloj digital, indicador de temperatura exterior



Reloj digital (A)

Para poner en hora el reloj hay dos pulsadores. Con el pulsador **1** se ajustan las horas y con el pulsador **2** los minutos:

- Oprimiendo brevemente se adelanta el reloj una hora o un minuto, respectivamente.

- Manteniendo el pulsador oprimido, se hacen pasar velozmente las horas o los minutos.

Con el botón de los minutos **2** es posible ajustar la hora exactamente al segundo:

- Pulse el botón de los minutos hasta que falte justamente un minuto para la hora que se quiera ajustar.

- Suelte el botón.

- En el instante en que el segundero de un reloj, que vaya exacto, complete un minuto o suene la señal horaria de la radio, oprima el pulsador.

Indicador de temperatura exterior (B)

La indicación funciona sólo con el encendido conectado.

El margen de medición abarca desde -40°C a $+58^{\circ}\text{C}$. Con el coche parado, o bien marchando a poca velocidad, puede ocurrir que la temperatura indicada sea algo superior a la real, debido al calor irradiado por el motor.

¡Atención!

Si esta indicación se utiliza como aviso de heladas, habrá que tener en cuenta que también a temperaturas por encima de 4°C puede estar helada la carretera.

Conmutación de grados centígrados a Fahrenheit y viceversa

Conecte el encendido.

Mantener pulsadas al mismo tiempo las teclas **1** y **2** más de 2 segundos.

Aparecerá visualizada la unidad de medición de temperatura respectiva.

Tras el cambio, suelte las teclas y desconecte el encendido.

Limpiacristales y lavacristales

¡Atención!

Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado (véase la página 46).

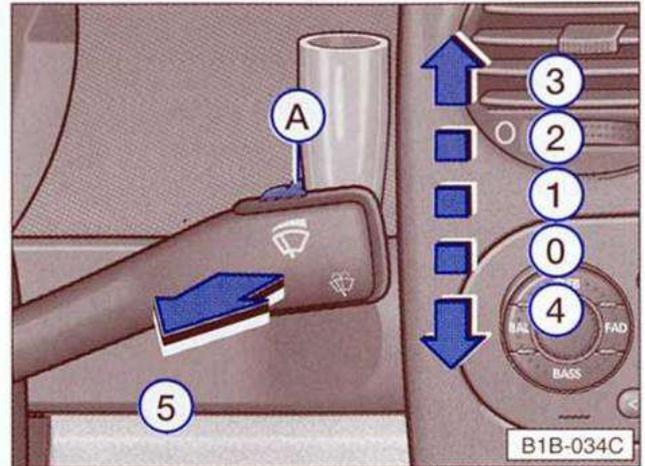
Los limpiacristales y lavacristales funcionan sólo con el encendido conectado.

¡Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiacristales, comprobar si se han congelado las escobillas pegándose al cristal!

La potencia calorífica de los **eyectores térmicos*** se regula de forma automática al conectarse el encendido, en función de la temperatura exterior.

Notas

- Llenado del depósito: véase el apartado "Lavacristales" del cuaderno 3.2.
- Cambio de escobillas: véase la página 46.



Parabrisas

● Limpiaparabrisas desconectado

Palanca en posición **0**.

● Limpiaparabrisa a intermitencias

Palanca en posición **1**.

El mando **A** sirve para modificar los intervalos del limpiaparabrisa a intermitencias, pudiéndose elegir entre 4 niveles.

Mando hacia la derecha – intervalos breves

Mando hacia la izquierda – intervalos largos

Los intervalos de cada nivel vienen regulados además en función de la velocidad.

● Limpiaparabrisas, lento

Palanca en posición **2**.

● Limpiaparabrisas, rápido

Palanca en posición **3**.

● Limpieza breve

Desplazar la palanca hacia abajo **4**.

● Automático limpia/lavaparabrisa.

Si se tira de la palanca hacia el volante **5**, funciona el limpia/lavaparabrisas.

Al soltar la palanca:

deja de salir agua, pero las escobillas funcionan aún unos 4 segundos.

Escobillas limpiacristales

¡Atención!

- Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado.

- Las escobillas se deberían limpiar regularmente con un producto limpiacristales para evitar que se embadurnen los cristales. Si la suciedad es excesiva (restos de insectos, p. ej.), las escobillas se pueden limpiar con una esponja o un trapo.

- Por motivos de seguridad se deben cambiar las escobillas una o dos veces al año. Las escobillas se pueden adquirir en los Servicios Oficiales Volkswagen.

Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiacristales, comprobar si se han congelado las escobillas pegándose al cristal.

Si las escobillas rascan, puede ser por los siguientes motivos:

- Puede ser que queden restos de cera en el parabrisas después de haber lavado el vehículo en un túnel de lavado automático. Estos restos pueden eliminarse únicamente utilizando un detergente especial. Para más información al respecto, debe consultar a su concesionario Volkswagen.

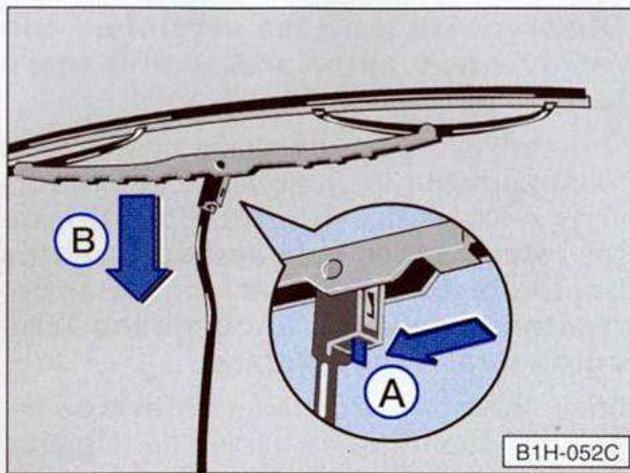
Utilizando un líquido limpiacristales con propiedades disolventes de cera, se puede evitar que rasquen las escobillas. Los disolventes de grasas no sirven para eliminar los restos.

- Si las escobillas están deterioradas también pueden rascar. Cambie las escobillas.

- El ángulo de montaje de los brazos de las escobillas no es correcto.

Haga comprobar y corregir el ángulo de montaje en un Servicio Oficial Volkswagen.

Florero



Cambio de las escobillas limpiacristales

Desmontaje de la escobilla

- Separar el brazo del limpiacristales del cristal y colocar la escobilla en ángulo recto con respecto al brazo del limpiacristales.
- Oprimir el resorte de seguridad en el sentido de la flecha **A**.
- Desencastrar la escobilla en el sentido de la flecha **B** y a continuación extraerla del brazo en el sentido contrario.

Colocación de la escobilla

Se debe oír cómo encaja el resorte de seguridad en el brazo del limpiacristales.

Al montar escobillas con paleta deflectora integrada hay que cuidar de que la paleta mire hacia abajo.



Desmontaje y montaje

Desmontaje

Gire el florero en sentido contrario a las agujas del reloj (flecha **1**). Saque el florero tirando de él hacia arriba (flecha **2**).

Montaje

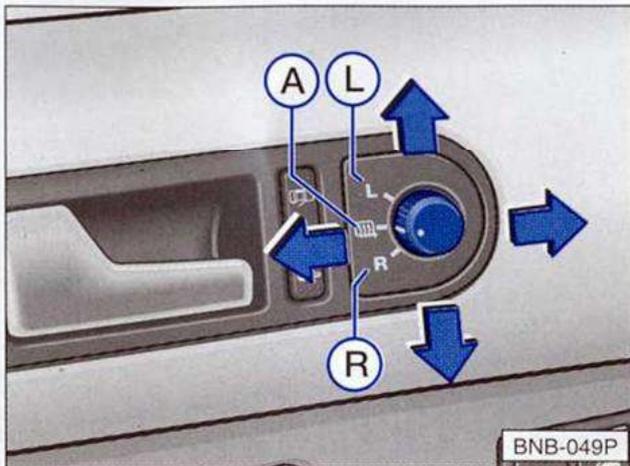
Coloque el florero en su soporte y presione hacia abajo. Fije el florero girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Observe que los salientes de fijación del florero se agarren al soporte, quedando de esta forma el florero bien sujeto.

Nota

Durante la marcha, el florero no debería contener nada, ya que en caso de un frenazo podrían salir disparados los objetos del florero y distraer su atención.

Espejo retrovisor



Antes de iniciar la marcha convendría ajustar los retrovisores de forma que permitan la visibilidad en todo momento.

Ajuste de los retrovisores exteriores

Los retrovisores exteriores de regulación eléctrica*

Los retrovisores exteriores se ajustan mediante un botón.

L – Retrovisor exterior izquierdo

A – Calefacción de los retrovisores ext.

R – Retrovisor exterior derecho

En el caso de que fallase alguna vez la regulación eléctrica de los retrovisores exteriores, es posible regularlos manualmente, presionando sobre el borde del cristal.

Ajuste sincrónico de retrovisores*

Ajuste primero los dos retrovisores en la posición correcta. Para ello, ajuste por separado el retrovisor del conductor y luego el del acompañante tal y como se describe anteriormente.

Seleccione nuevamente el retrovisor exterior izquierdo y al ajustarlo se ajustará simultáneamente el retrovisor exterior derecho.

Observación para las versiones con retrovisores exteriores convexos o esféricos *

Un retrovisor **convexo** (abombado hacia fuera) aumenta el campo visual, pero los objetos se ven más pequeños. **Por ello, tales retrovisores sólo son apropiados hasta cierto punto para calcular correctamente la distancia de los vehículos que vienen detrás.**

Los retrovisores exteriores **asféricos** tienen una superficie de espejo de diferente curvatura. Estos espejos gran angulares aumentan el campo visual aún más que los espejos convexos y, **sólo hasta cierto punto, son apropiados para estimar la distancia a la que se encuentran los vehículos que vienen detrás.**

Retrovisores térmicos*

La calefacción de los retrovisores exteriores se activa únicamente si se coloca el botón en la posición **A**. Dicha calefacción no depende de la luneta térmica.

Ajuste del retrovisor interior

Al ajustar el espejo a la posición base, la palanquita de su borde inferior deberá mirar hacia delante.

Para ponerlo en posición antideslumbrante hay que tirar de la palanquita hacia atrás.

Luneta térmica



Sólo funciona con el encendido conectado. Cuando se conecta, se enciende un testigo en el conmutador.

✿ La luneta térmica se deberá desconectar tan pronto como el cristal haya recobrado su nitidez. El menor consumo de corriente repercute favorablemente sobre el consumo de combustible. Véase también el apartado "Conducción económica y ecológica" del cuaderno 3.2.

La calefacción de los retrovisores exteriores no depende de la luneta térmica. La calefacción de los retrovisores se activa mediante el botón para el ajuste eléctrico del mismo (v. la página 48).

Parasoles

Los parasoles pueden extraerse de sus soportes laterales y girarse hacia las puertas.

Los espejos de cortesía llevan una tapa plegable que, si se levanta, hace que se encienda la luz del techo.

Asientos delanteros

El reglaje correcto del asiento es importante para:

- llegar con rapidez y seguridad a los mandos,
- mantener el cuerpo relajado y descansado y
- **obtener la máxima protección de los cinturones y el sistema airbag**

¡Atención!

● **Es importante mantener una distancia de 25 cm, como mínimo, con respecto al volante o al tablero de instrumentos para garantizar la protección máxima de los ocupantes de las plazas delanteras en caso de que se active el sistema airbag. Además de ello los asientos delanteros y los apoyacabezas deben adaptarse siempre a la estatura del cuerpo.**

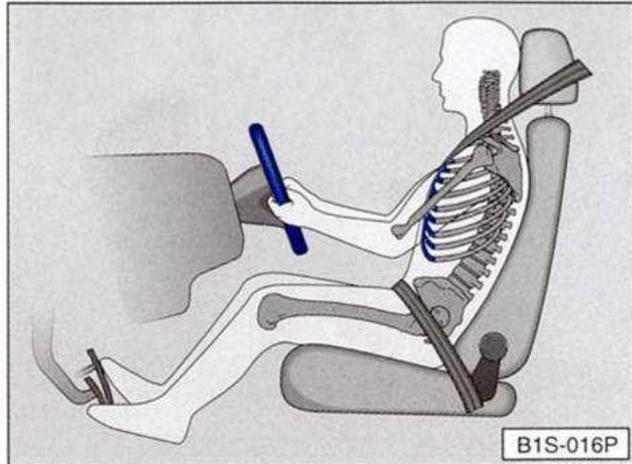
Para el reglaje del asiento consulte las siguientes páginas. Observe también en esta página el reglaje básico del asiento del conductor y del acompañante.

¡Atención!

No se deberá llevar nunca objetos en la zona reposapiés ya que, en caso de producirse una maniobra o frenada brusca, podrían meterse en la pedalería.

Y, por consiguiente, resultaría imposible frenar, embragar o acelerar.

Durante la marcha, los pies se deberán mantener siempre en la zona reposapiés, bajo ningún motivo se deberán colocar sobre el tablero de instrumentos o la banqueta de los asientos.



Asiento del conductor

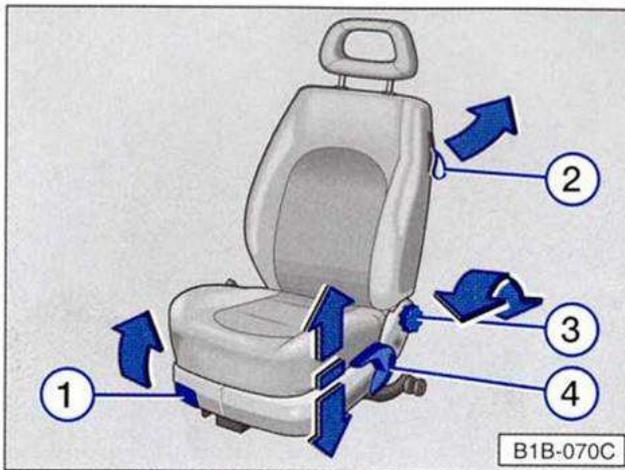
Le recomendamos ajustar el asiento de la siguiente forma:

- Ajustar la longitud del asiento de tal forma que sea posible pisar los pedales a fondo con las rodillas dobladas ligeramente.
- Ajustar la inclinación del respaldo de tal forma que éste descansa completamente contra su espalda y que usted pueda alcanzar el extremo superior del volante con los brazos doblados ligeramente.

Asiento del acompañante

Le recomendamos ajustar el asiento de la siguiente forma:

- Respaldo en posición vertical.
- Procurar una postura cómoda para los pies en la zona reposapiés.
- Para ello, desplazar el asiento hacia atrás hasta el máximo posible.



1 - Reglaje longitudinal

Alzar la palanca y desplazar el asiento. A continuación, soltar la palanca y seguir desplazando el asiento hasta encajar el bloqueo.

¡Atención!

Por razones de seguridad, el asiento del conductor sólo se deberá regular estando el vehículo parado.

2 - Desbloqueo del respaldo con función de entrada fácil

Tire de la palanca hacia arriba y abata el respaldo hacia adelante.

Mediante esta función se facilita la entrada a la parte trasera. Tire de la palanca 2 hacia arriba y eche el respaldo hacia adelante. El asiento se levanta un poco y, al mismo tiempo, se desplaza hacia adelante.

¡Atención!

Por razones de seguridad, durante la marcha deberán ir siempre bloqueados los respaldos de los asientos delanteros.

3 - Reglaje de la inclinación del respaldo

Descargar el respaldo y girar la rueda con la mano.

¡Atención!

Durante la marcha no deben ir muy echados hacia atrás los respaldos, ya que disminuiría la eficacia de los cinturones.

4 - Reglaje de la altura del asiento*

Con la palanca lateral del asiento se puede subir o bajar "bombeando" el asiento.

Levantar: tirar de la palanca o "bombearla" hacia arriba partiendo de la posición básica.

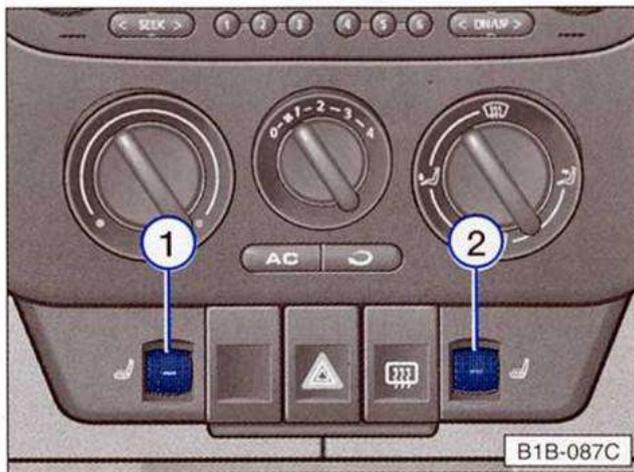
Bajar: hundir o "bombear" hacia abajo la palanca partiendo de la posición básica.

¡Atención!

● **Por razones de seguridad, la altura del asiento del conductor sólo se deberá regular cuando el vehículo está parado.**

● **¡Tener precaución al ajustar la altura del asiento! Si se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, se pueden producir magulladuras.**

Asientos térmicos*



1 - Asiento térmico* izquierdo



Con el encendido conectado, la superficie de asiento y el respaldo se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se conecta y se regula sin escalonamientos mediante la rueda moleteada.

Para desconectarla hay que girar la rueda hasta la posición base (-).

2 - Asiento térmico* derecho

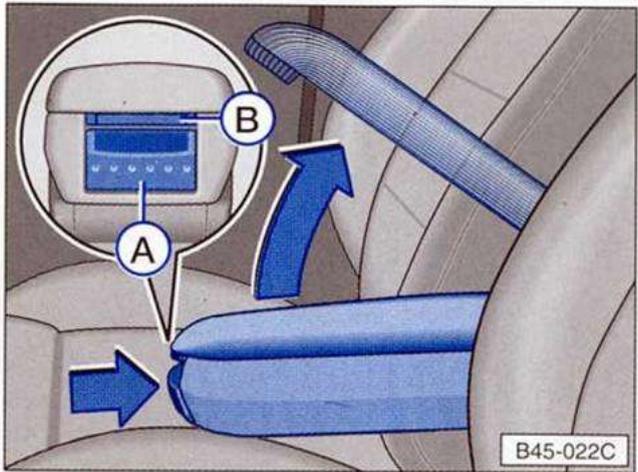


Con el encendido conectado, la superficie de asiento y el respaldo se pueden calentar eléctricamente.

La calefacción se conecta y se regula sin escalonamientos mediante la rueda moleteada.

Para desconectarla hay que girar la rueda hasta la posición base (-).

Reposabrazos*

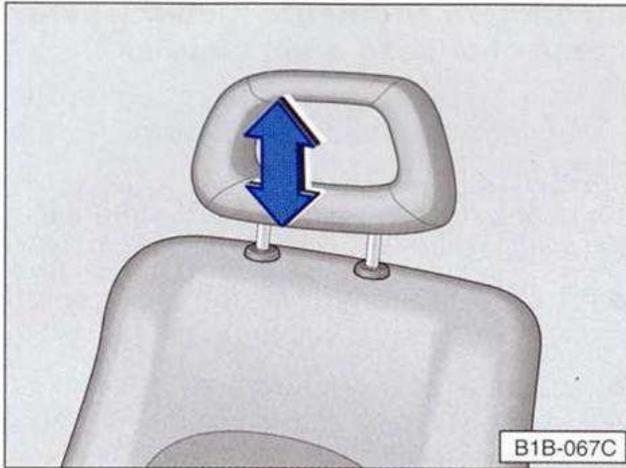


El reposabrazos puede ajustarse en varias posiciones.

Para ajustarlo hay que pulsar la tecla **A** que hay en la parte frontal del reposabrazos, abatirlo y soltar la tecla. A continuación, levantar el reposabrazos de forma escalonada hasta alcanzar la posición deseada.

En el reposabrazos hay un compartimiento portaobjetos. Para abrirlo hay que pulsar la tecla **B**.

Apoyacabezas*



La altura de los apoyacabezas se puede ajustar para adaptarla a la estatura del ocupante. Un apoyacabezas correctamente ajustado ofrece, junto con el cinturón de seguridad, una protección eficaz.

Ajuste vertical

- Coger el apoyacabezas lateralmente con ambas manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo.
- El máximo efecto protector se consigue cuando el borde superior del apoyacabezas se halla **como mínimo** a la altura de los ojos o incluso más alto.



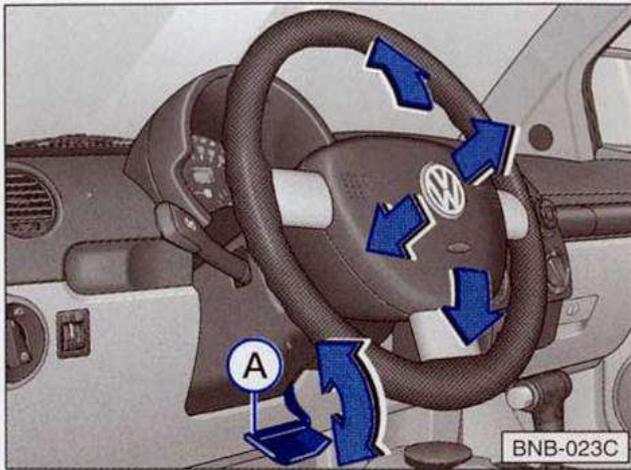
Desmontaje y montaje

Para desmontar el apoyacabezas hay que tirar de él hacia arriba, hasta el tope, pulsar la tecla (flecha) y, al mismo tiempo, extraer el apoyacabezas.

Para poder extraer los apoyacabezas traseros hay que echar primero el respaldo del asiento un poco hacia adelante o abrir el portón trasero.

Para el montaje hay que introducir los tubos del apoyacabezas en sus guías, hasta percibir que encastran.

Columna de dirección regulable



La columna de dirección se puede ajustar sin escalonamientos en altura y profundidad. Para ello se debe oprimir hacia abajo la palanca **A** situada debajo de la columna y colocar la columna en la posición deseada. Seguidamente, presionar de nuevo firmemente la palanca hacia arriba.

¡Atención!

- La columna de dirección sólo puede ajustarse estando parado el vehículo.
- Por motivos de seguridad, hay que volver a subir la palanca firmemente, para que la columna de dirección no varíe descuidadamente su posición durante la marcha.

Pedales

En ningún momento deberá estorbarse el acceso a los pedales

Por ello, en la zona reposapiés no deberá haber objetos que puedan ir a parar bajo los pedales.

En el área de los pedales no deberá haber esterillas u otro alfombrado adicional:

- En caso de avería de los frenos, se podría necesitar un mayor recorrido del pedal.
- Los pedales del embrague y del acelerador se tienen que poder pisar a fondo en todo momento.
- Los pedales tienen que poder retornar sin impedimentos a su posición de origen. Por todo ello, sólo se pueden usar esterillas que dejen libre el área de los pedales y que no se puedan desplazar.

¡Atención!

No se deberá llevar nunca objetos en la zona reposapiés ya que, en caso de producirse una maniobra o frenada brusca, podrían meterse en la pedalería.

Y, por consiguiente, resultaría imposible frenar, embragar o acelerar.

Maletero

En interés de las propiedades de marcha hay que procurar una distribución uniforme de la carga (personas y equipaje/carga). Los objetos pesados se deberían transportar lo más cerca posible del eje trasero o, mejor, entre ambos ejes.

● **Hay que cuidar de que no se deterioren los hilos de la luneta térmica por roce con objetos.**

● El aire viciado es evacuado por las aberturas de los revestimientos laterales del maletero.

Se debe procurar que no estén tapados estos orificios.

Advertencias

¡Atención!

● **En ningún caso podrán superarse las cargas sobre ejes ni los pesos máximos autorizados (véase el cuaderno 3.3).**

● **Hay que tener en cuenta que, al transportar objetos pesados, las propiedades de marcha varían debido al desplazamiento del centro de gravedad. Por ello, habrá que adecuar el modo de conducir y la velocidad.**

● **La carga se debe instalar de forma que los objetos no puedan desplazarse hacia adelante en caso de un frenazo brusco.**

● **Durante el viaje no debe ir ninguna persona, tampoco niños, en el maletero. Todos los pasajeros deberán llevar el cinturón abrochado correctamente, véase el capítulo "Cinturones de seguridad" del cuaderno 2.1.**

● **No viaje nunca con el portón trasero entornado o abierto, pues se podrían introducir gases de escape en el interior del coche.**

Tapamaaletero*



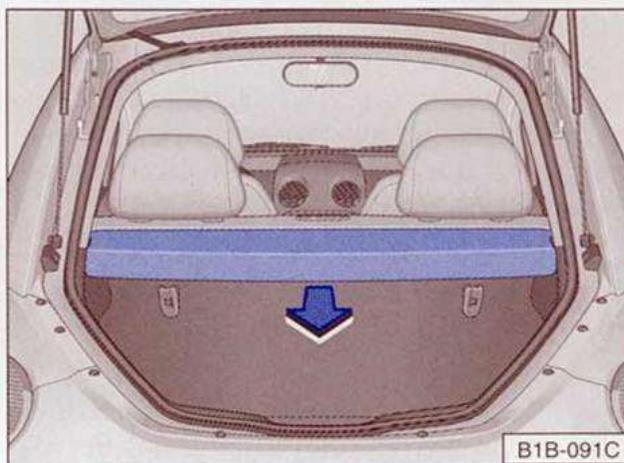
Tenga en cuenta que, al depositar prendas de ropa, se reducirá la visibilidad del retrovisor interior.

¡Atención!

Durante la marcha, en el tapamaaletero no deberán ir animales ni objetos pesados para evitar el riesgo de causar lesiones a los pasajeros en caso de un frenazo brusco o de un accidente.

Hay que cuidar también de que no se deterioren los filamentos de la luneta térmica por roce con objetos.

Para que le resulte más fácil cargar el maletero, coloque el tapamaaletero en la posición que muestra la figura de arriba.



Cuando haya que transportar equipaje voluminoso, se podrá desmontar el tapamaaletero:

- Abra el portón del maletero.
- Extraiga el tapamaaletero de sus soportes tirando hacia atrás (flecha).
- Para montar el tapamaaletero hay que introducirlo en los soportes laterales, desplazándolo hacia adelante.

Asiento trasero



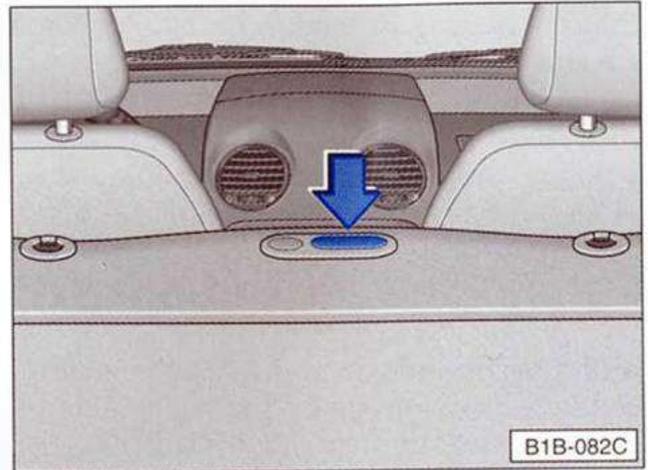
Para ganar espacio en el maletero, es posible abatir el asiento trasero.

Antes de abatir el asiento trasero hay que desmontar los apoyacabezas del mismo. Véase la página 53.

Para evitar un posible deterioro, antes de abatir el respaldo del asiento trasero hay que colocar los asientos delanteros de tal modo que no tropiece con ellos el respaldo al bajarlo.

Para abatir el asiento

- Levantar un poco el cojín agarrándolo por la cinta (flecha 1) y tirar de él hacia adelante, hasta el tope. Seguidamente, levantar la parte trasera del cojín (flecha 2).



- Pulse el botón para desbloquear el respaldo del asiento trasero y abata el respaldo.

Para levantar el asiento

- Levantar primero el respaldo.
- Levantar hacia atrás la banqueta del asiento y desplazarla hacia atrás hasta que quede por debajo del cierre del cinturón. Empujar luego la parte delantera de la banqueta hacia abajo.
- Montar de nuevo los apoyacabezas traseros – véase la página 53.

Procurar también que los cinturones de seguridad no queden pillados al levantar el asiento, para que no se estropeen.

¡Atención!

El respaldo del asiento trasero tiene que hallarse perfectamente bloqueado, a fin de que en caso de un repentino frenazo no sean lanzados hacia adelante los objetos del maletero.

Portaequipajes de techo

Cuando haya que transportar alguna carga sobre el techo deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

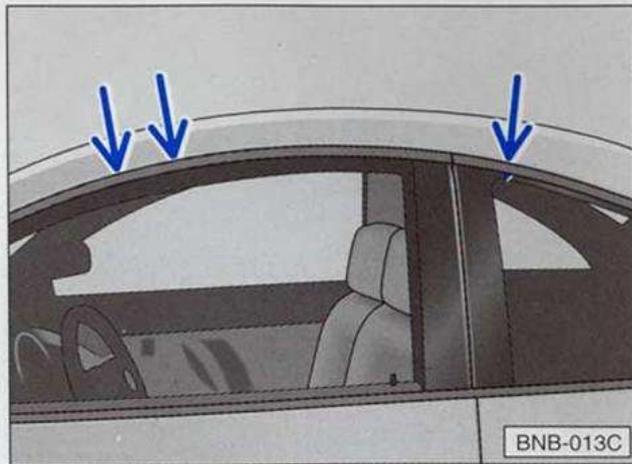
- Como los vierteaguas van integrados en el techo por razones aerodinámicas, no se pueden utilizar portaequipajes convencionales. Recomendamos usar sólo los soportes básicos previstos de fábrica.
- Estos soportes constituyen la base de un sistema completo de portaequipajes de techo. Por razones de seguridad, sin embargo, habrá que llevar las correspondientes fijaciones adicionales para transporte de equipaje, bicicletas, tablas de surf, esquís y botes.

En cualquier Servicio Oficial Volkswagen se pueden adquirir todos los componentes de este sistema.

- **Si se utilizan otros sistemas de portaequipajes, o si no se montan según las instrucciones, queda excluido de la garantía cualquier daño del vehículo por ello originado.**

¡Atención!

- Hay que observar las indicaciones adjuntas para el montaje del sistema de portaequipajes.
- Comprobar a lo largo del recorrido que los tornillos y las fijaciones se hallen bien sujetos y, si fuera necesario, deberá apretarlos y seguir controlándolos de vez en cuando.
- El sistema debe fijarse sólo en los puntos que se muestran en la figura.



Carga sobre el techo

En ningún caso deberá excederse el peso permitido para la carga sobre el techo de 50 kg en total (incluyendo el portaequipajes), ni el peso máximo permitido para el vehículo.

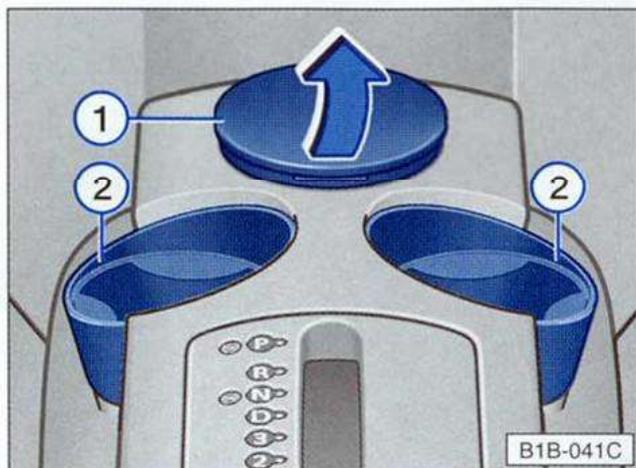
- La carga deberá distribuirse uniformemente. Si se usa un portaequipajes que no aguante mucho peso, se recomienda no cargarlo hasta el máximo permitido para la carga del techo. **El peso que soporte el portaequipajes no deberá superar el límite indicado en las instrucciones de montaje.**

¡Atención!

Al transportar objetos pesados o de gran volumen sobre el techo, hay que tener en cuenta que se desplaza el centro de gravedad del vehículo y aumenta la superficie de resistencia al aire, por lo que cambia el comportamiento de marcha del vehículo. Debe adaptar su forma de conducción y la velocidad a las circunstancias descritas.

- Habrá que cuidar de que el portón (capó) trasero abierto no choque con la carga del techo.

Cenicero*, portavasos



1 – Cenicero delantero*

La descripción que sigue es válida también para el cenicero trasero* que se halla al final de la consola central.

Extraer:

Gire el cenicero en el sentido contrario al de las agujas del reloj y sáquelo.

Colocar:

Gire el cenicero en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. Observe que no se rompan los salientes de fijación al girar el cenicero.

Abrir:

Levante la tapa siguiendo la dirección de la flecha.

¡Atención!
No utilizar nunca los ceniceros como papelera:
Peligro de incendio.

2 – Portavasos delantero

La descripción que sigue también es válida para el portavasos trasero* que se halla al final de la consola central.

Extraer:

Gire el portavasos en el sentido contrario al de las agujas del reloj y sáquelo.

Colocar:

Gire el portavasos en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. Observe que no se rompan los salientes de fijación al girar el cenicero.

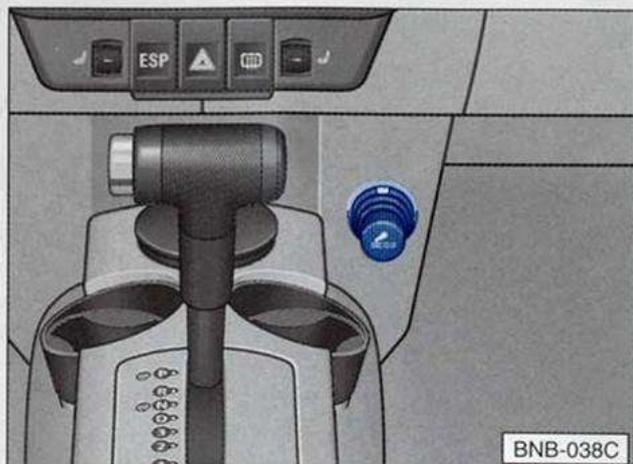
¡Atención!

No coloque bebidas calientes, como café o té, en el portavasos mientras el vehículo se halle en movimiento. En caso de accidente o frenada repentina, podría derramarse la bebida caliente y provocar quemaduras.

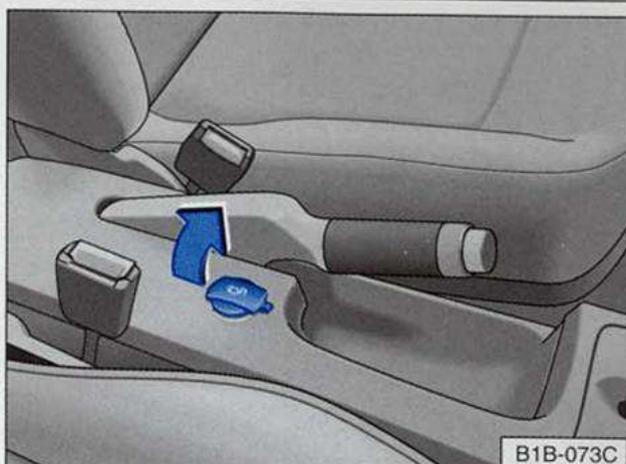
Nota

Podrá intercambiar entre sí los ceniceros* y los portavasos delanteros y traseros y montarlos en cualquier soporte de la consola central.

Encendedor*/ toma de corriente



BNB-038C



B1B-073C

El encendedor se conecta presionando el botón. Cuando la espiral está incandescente, vuelve a salir el botón.

Extraer inmediatamente **el encendedor** y encender el cigarrillo en la espiral incandescente.

¡Atención!

¡Precaución al utilizar el encendedor!

Si se usa sin prestar atención o de un modo descuidado se podrán producir quemaduras.

El encendedor y la toma de corriente funcionan también con el encendido desconectado o con la llave de encendido quitada.

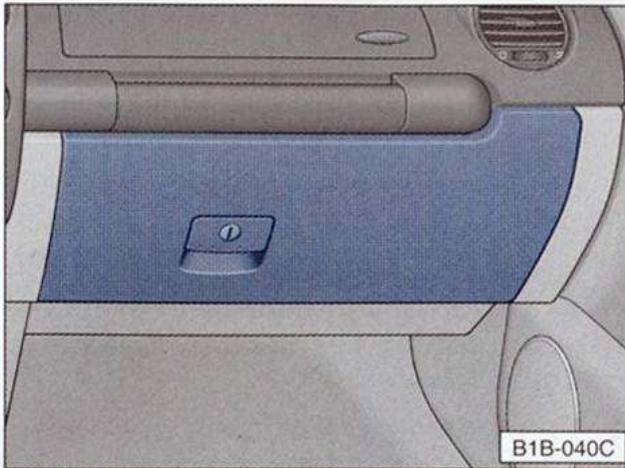
Por ello, los niños no se deberían quedar nunca solos dentro del vehículo.

La **toma de corriente de 12 voltios** se puede utilizar para cualquier accesorio eléctrico con absorción de potencia de hasta 120 vatios. Con el motor parado, sin embargo, se irá descargando la batería del vehículo. Para mayor información, véase el apartado "Accesorios, modificaciones y cambios de piezas" del cuaderno 3.2.

Hay otra toma de corriente en el maletero.

Hay que tener en cuenta que la absorción máxima de potencia de todos los accesorios eléctricos que vayan conectados a la toma de corriente de la consola central y del maletero no exceda de 120 vatios.

Portaobjetos



Guantera/compartimento para la documentación de a bordo

Para abrir la tapa provista de cerradura hay que levantar la maneta.

Este compartimento está previsto para guardar la carpeta con la documentación de a bordo.

¡Atención!

Por razones de seguridad, la tapa de la guantera deberá ir siempre cerrada durante la marcha.



Bandeja portaobjetos* del techo

Para abrirla, pulse el botón. La bandeja se abre hacia abajo.

Este compartimento está previsto para guardar p. ej. unas gafas de sol o el mando a distancia para la puerta de la cochera, etc.

Para cerrarla, desplace la bandeja hacia arriba hasta que encaje.

¡Atención!

Por razones de seguridad, la tapa de la guantera deberá ir siempre cerrada durante la marcha.

Tablero de instrumentos

¡Atención!

No deberá dejarse ningún objeto sobre el tablero de instrumentos, pues podrían salir disparados hacia el habitáculo durante la marcha (al acelerar, en las curvas).

Compartimento para las gafas*

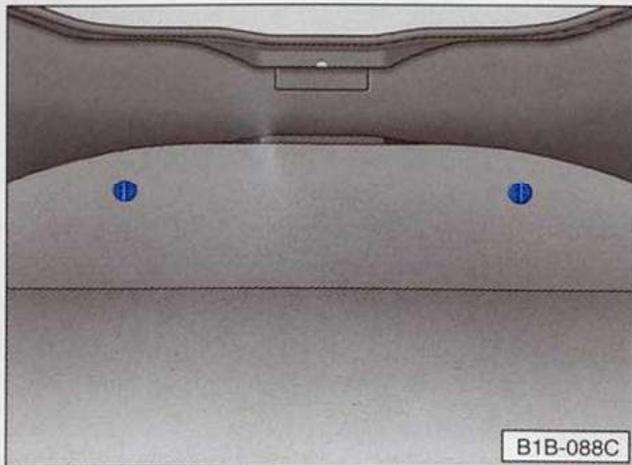
Se encuentra en el techo, en el lado del conductor.

Para cerrarlo hay que levantar la tapa hasta que encastre completamente.

¡Atención!

Por razones de seguridad, el compartimento para las gafas deberá ir siempre cerrado durante la marcha.

Botiquín, triángulo preseñalizador



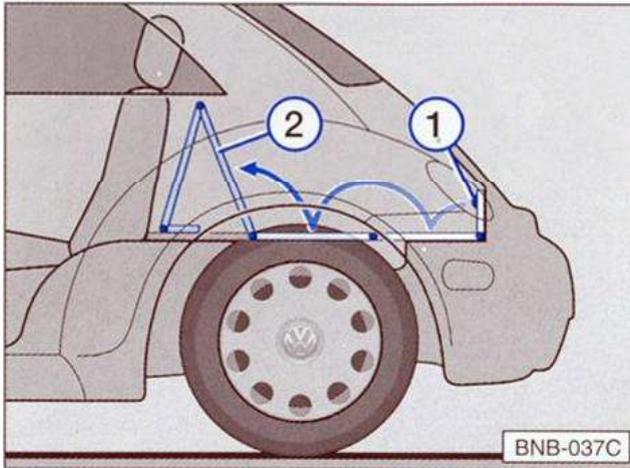
Para acceder al botiquín o al triángulo preseñalizador, gire los dos cierres y tire del revestimiento hacia abajo.

En caso de que pierda el triángulo preseñalizador o que desee equipar su vehículo con otro triángulo posteriormente, diríjase a su concesionario Volkswagen.

Recomendaciones

- El botiquín y el triángulo preseñalizador **no** pertenecen al equipamiento de serie del vehículo.
- A la hora de comprar un botiquín y un triángulo preseñalizador, tenga en cuenta que estos quepan en los compartimentos.
- **El botiquín y el triángulo preseñalizador deben responder a las exigencias legales.**
- **En el caso del botiquín deberá tener en cuenta la fecha de caducidad del contenido.**

Herramientas de a bordo, rueda de repuesto, dispositivo de remolque*



Plegar la moqueta hacia delante

La moqueta del maletero se puede plegar hacia delante para tener las manos libres para extraer la rueda de repuesto, las herramientas de a bordo o el cabezal esférico desmontable* del dispositivo de remolque.

Para ello, gire los dos cierres **1** y pliegue el revestimiento hacia abajo.

Pliegue entonces la moqueta dos veces hacia delante hasta que se encuentre en la posición **2** indicada arriba.

Alojamiento de herramientas

Las herramientas, la rueda de repuesto y el cabezal esférico desmontable* de los vehículos con dispositivo de remolque se guardan en un alojamiento debajo del revestimiento del piso del maletero.

Las herramientas de a bordo y el cabezal esférico desmontable* van alojados en un elemento de espuma, dentro de la cavidad de la rueda de repuesto y sujetos con una cinta.

En la cavidad de la rueda de repuesto del maletero encontrará instrucciones para el correcto montaje y desmontaje del cabezal esférico.

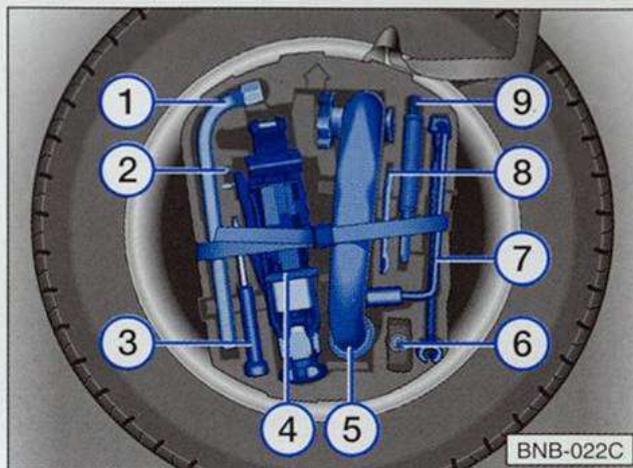
¡Atención!

Compruebe que la rueda de repuesto, el dispositivo de remolque* y las herramientas de a bordo se hallen bien sujetos, para evitar lesiones de los pasajeros en caso de colisión o frenazo.

Herramientas de a bordo, gato y dispositivo de remolque

¡Atención!

- El gato suministrado de fábrica, está sólo previsto para este modelo. En ningún caso se utilizará para otros vehículos más pesados o para otras cargas.
- No poner jamás en marcha el motor estando el coche levantado. Peligro de accidente.
- Si hay que realizar trabajos debajo del vehículo, habrá que asegurarlo con apropiados caballetes.



El vehículo también puede llevar:

- 1 - Llave de rueda
- 2 - Gancho de alambre* para retirar los embellecedores de las ruedas o las tapas de los tornillos de las ruedas.
- 3 - Destornillador con mango con exágono interior para los tornillos de rueda. El destornillador es de tipo combinado.
- 4 - Gato
Antes de volver a colocar el gato en su compartimiento hay que introducir totalmente la garra del gato con la manivela.
- 5 - Cabezal esférico desmontable para el dispositivo de remolque*
- 6 - Adaptador* para los tornillos de rueda antirrobo
- 7 - Manivela para el gato
- 8 - Llave de horquilla 10 x 13
- 9 - Argolla de remolque

Nota

No utilizar en ningún momento el exágono interior del destornillador para aflojar o apretar los tornillos de rueda.



Rueda de repuesto

La rueda se encuentra en una cavidad bajo la moqueta del maletero, asegurada por un volante.

Extracción de la rueda de repuesto

Gire los dos cierres y pliegue la moqueta hacia delante, véase la página 63.

Soltar la cinta de sujeción y extraiga el elemento de espuma con las herramientas de a bordo.

A continuación, hay que extraer la rueda de mano girándola en contra del sentido de las agujas del reloj para sacar la rueda.

Fijación de la rueda averiada

- Introducir la cinta de sujeción a través de los orificios de la llanta.
- Guardar la rueda averiada en su alojamiento y sujetarla con la tuerca de aletas.
- Girar la rueda de mano en el sentido de las agujas del reloj hasta que la rueda averiada quede bien sujeta.
- Colocar el elemento de espuma en la cavidad y fijarlo con la cinta.
- Desplegar la moqueta y fijarla con los cierres.

¡Atención!

Compruebe que la rueda de repuesto, el dispositivo de remolque* y las herramientas de a bordo se hallen bien sujetos, para evitar lesiones de los pasajeros en caso de colisión o frenazo.

Calefacción y ventilación

El sistema de calefacción y ventilación de su vehículo contribuye a crear una temperatura agradable en el habitáculo, acorde con sus necesidades. A continuación se describe el modo de funcionamiento del sistema.

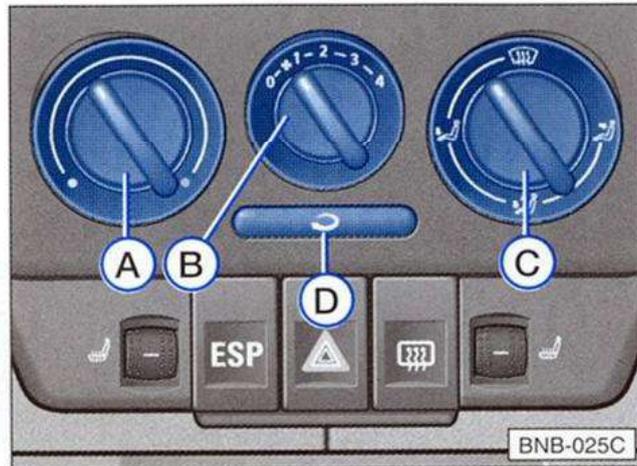
Hay que tener en cuenta que la temperatura creada en el habitáculo nunca será inferior a la que existe en el exterior.

Sólo cuando el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento se podrá conseguir el máximo rendimiento de la calefacción y un deshielo rápido de los cristales.

¡Atención!

Para garantizar la visibilidad óptima necesaria para una conducción segura es necesario que todos los cristales estén exentos de hielo, nieve y vaho.

Por ello, deberá leer detenidamente las indicaciones acerca del manejo correcto de la calefacción y la ventilación así como del sistema de desempañado y deshielo de los cristales.



Mandos

Regulador giratorio A – Selección de temperatura

A la derecha – más calor

A la izquierda – menos calor

El regulador puede girarse sin escalonamientos.

La potencia calorífica depende de la temperatura del líquido refrigerante. Por ello, la potencia calorífica total se alcanza cuando el motor está a temperatura de servicio.

Mando giratorio B – Ventilador

El caudal de aire puede regularse en cuatro velocidades. Circulando a baja velocidad conviene tener el ventilador funcionando a una velocidad lenta.

En los vehículos con filtro de polvo y polen, este filtro retiene el polvo, el polen, el hollín, etc., sea cual sea la posición en la que se encuentre el mando **B** del ventilador.

En la posición 0 el ventilador está desconectado, impidiéndose así la entrada de aire contaminado del exterior. Pero como así se pueden empañar las ventanillas, conviene desconectar el ventilador sólo por breve tiempo.

Regulador giratorio C – Distribución del aire

Mando en símbolo...	Difusores ...	Máximo caudal de aire de los difusores	Mínimo caudal de aire de los difusores
	...hacia el parabrisas	1, 2	3, 4
	...hacia la zona reposapiés	5	1, 2, 3, 4
	...hacia el pecho hacia la zona reposapiés	3, 4, 5	1, 2
	...hacia el pecho	3, 4	—

El regulador puede girarse sin escalonamientos.

La salida de aire por los difusores inferiores traseros funciona simultáneamente con los difusores 5.

Disposición de los difusores: véase la página siguiente.

Pulsador D – Aire circulante

Se conecta oprimiendo el pulsador. Al conectarlo se encenderá un testigo en el pulsador.

De este modo se aspira el aire del interior del vehículo y se pone en circulación.

Se desconecta oprimiendo de nuevo el pulsador oprimido y se apagará el testigo.

Con el aire circulante conectado se evita que penetren en el interior del vehículo malos olores, por ejemplo, al circular por un túnel o en una retención.

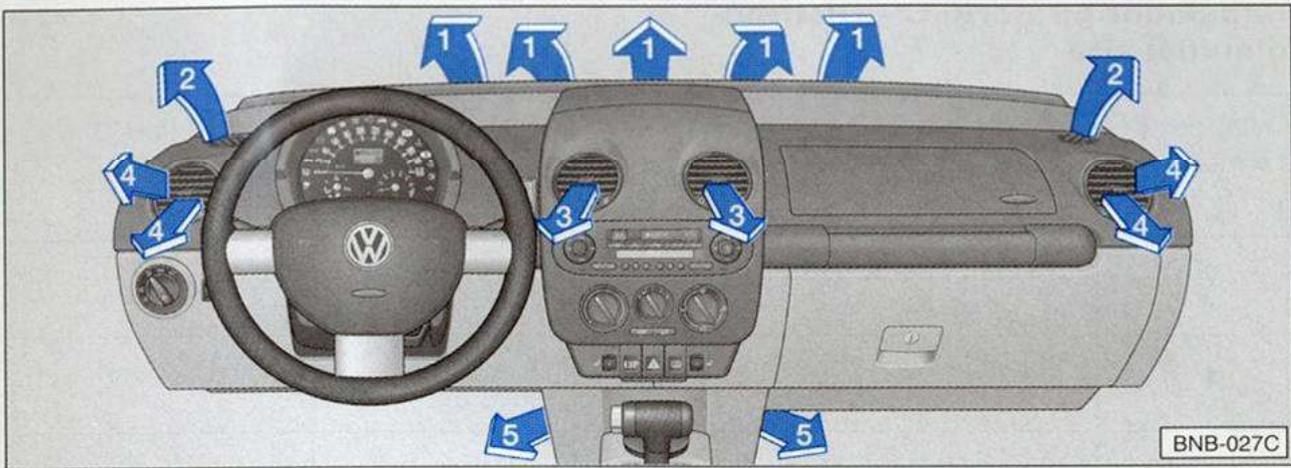
Si se desea calentar de forma rápida el vehículo se debería seleccionar el aire circulante, porque de este modo se aspira el aire del interior del vehículo y se calienta.

¡Atención!

Procure no dejar activado el aire circulante durante largo tiempo, pues de lo contrario no entraría aire del exterior y podrían empañarse los cristales.

Por razones de seguridad **no** es posible conectar el aire circulante cuando el regulador giratorio **C** se halle en la siguiente posición:





Difusores

De todos los difusores sale aire procedente del exterior, calentado o sin calentar, según la posición del regulador giratorio **A**.

Los difusores se controlan mediante el regulador giratorio **C**.

Los difusores 3 y 4 se pueden cerrar o abrir, además, individualmente:

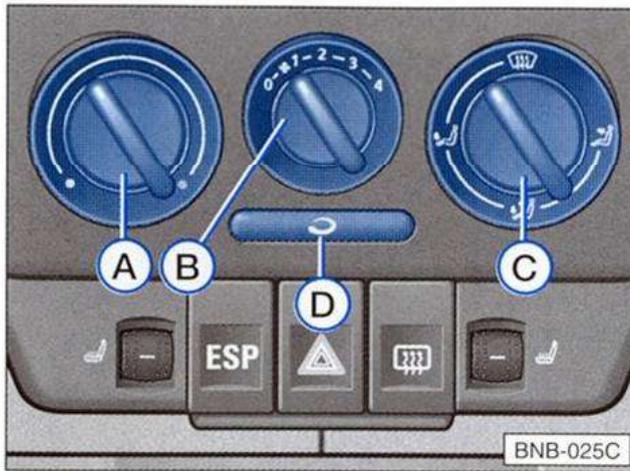
Difusor cerrado:
ruedecilla moleteada en 

Difusor abierto:
ruedecilla moleteada en 

Basculando toda la rejilla de los difusores 3 y 4 se regula la dirección vertical de salida de aire.

Girando la rueda moleteada de la rejilla a izquierda y derecha, se regula la dirección lateral de salida del aire.

La salida de aire por los difusores traseros de la zona reposapiés funciona simultáneamente con los difusores 5.



Deshielo del parabrisas y de las ventanillas laterales

Le aconsejamos proceder como sigue:

- Regulador giratorio **A**, a la derecha, hasta el tope.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 3.
- Regulador giratorio **C** a
- Cerrar los difusores 3
- Ajustar los difusores 4 de modo que el aire se dirija a las ventanillas laterales.

Desempeñado del parabrisas y de las ventanillas laterales

Si debido a una gran humedad del aire, por ejemplo, al llover, se empañasen los cristales, se recomienda proceder como sigue:

- Regulador giratorio **A**, a la potencia calorífica deseada.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 2 o 3.
- Regulador giratorio **C** a
- Cerrar los difusores 3.
- A través de los difusores 4 es posible dirigir adicionalmente aire caliente hacia las ventanillas laterales.

Calefacción rápida del habitáculo

Le aconsejamos proceder como sigue:

- Regulador giratorio **A**, a la derecha, hasta el tope.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 3.
- Regulador giratorio **C** a
- Cerrar los difusores 3.
- Difusores 4, abiertos total o parcialmente mediante la ruedecilla, según se desee.
- Poner en marcha el aire circulante pulsando la tecla **D**.

Consulten las indicaciones sobre aire circulante de la página 67.

¡Atención!

Procure no dejar activado el aire circulante durante largo tiempo, pues de lo contrario no entraría aire del exterior y podrían empañarse los cristales.

- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a
- El aire circulante **no** funciona en esta posición del regulador giratorio **C**.



Calefacción confortable del habitáculo

Una vez que los cristales estén desempañados y se haya alcanzado la temperatura deseada, conviene adoptar el siguiente ajuste:

- Regulador giratorio **A**, a la potencia calorífica deseada.
- Mando giratorio **B** a velocidad deseada
- Seleccionar la zona de salida del aire con el regulador giratorio **C**
- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a 
- Desconectar el aire circulante presionando la tecla **D**.
- Cerrar los difusores 3.
- Por los difusores 4 se puede ajustar el caudal de aire caliente, así como su dirección de salida.

Ventilación

Con el siguiente ajuste, sale aire fresco sin calentar por los difusores 3 y 4:

- Abrir los difusores 3 y 4 .
 - Regulador giratorio **A**, hasta el tope izquierdo.
 - Regulador giratorio **C** a 
 - Mando giratorio **B** a velocidad deseada
 - Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a 
- En caso necesario, el regulador **C** se puede girar a otras posiciones.

Generalidades

- Para que la calefacción y la ventilación funcionen correctamente, hay que retirar el hielo, la nieve o las hojas que se encuentren en la entrada de aire, delante del parabrisas.
- Circulando a baja velocidad, para evitar que se empañen los cristales, conviene llevar el mando giratorio **B** puesto a una velocidad lenta y girar el regulador giratorio **C** a la siguiente posición: 
- El aire viciado es evacuado a través de aberturas dispuestas en los revestimientos laterales del maletero. Por ello, al cargar el maletero deberá procurarse no tapar dichas aberturas.

Aire acondicionado*

El sistema de aire acondicionado es una combinación de calefacción y refrigeración que brinda el máximo confort en cualquier época del año.

La refrigeración funciona sólo con el motor en marcha, a una temperatura exterior por encima de los +5 °C aproximadamente y con el ventilador puesto a una velocidad entre 1 y 4 por medio del mando giratorio **B**.

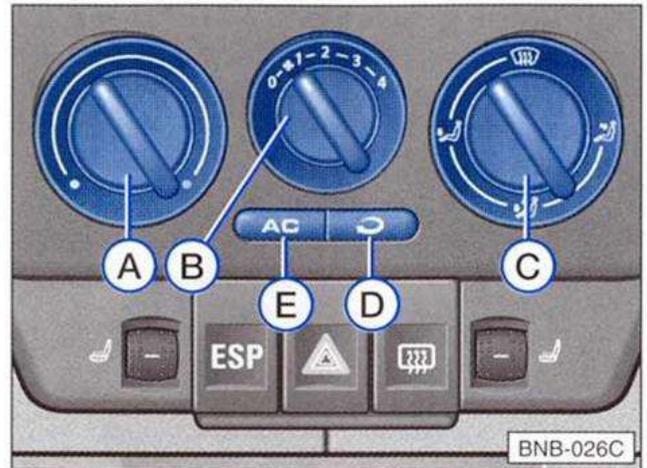
Con la refrigeración conectada, no sólo desciende la temperatura del habitáculo, sino también la humedad. Así se impide que se empañen los cristales cuando es elevada la humedad del aire exterior, y es mayor el bienestar para los ocupantes, incluso en épocas frías del año.

Sólo cuando el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento se podrá conseguir el máximo rendimiento de la calefacción y un deshielo rápido de los cristales.

¡Atención!

Para garantizar una visibilidad óptima necesaria para una conducción segura es necesario que todos los cristales estén exentos de hielo, nieve y vaho.

Por ello, deberá leer detenidamente las indicaciones acerca del manejo correcto de la calefacción y la ventilación, así como del sistema de desempañado y deshielo de los cristales.



Mandos

Regulador giratorio A – Selección de temperatura

A la derecha – más calor

A la izquierda – menos calor

Con el **equipo de aire acondicionado** conectado, al girar el mando a la izquierda, aumenta la potencia refrigerante.

El regulador puede girarse sin escalonamientos.

La potencia calorífica depende de la temperatura del líquido refrigerante. Por ello, la potencia calorífica total se alcanza cuando el motor está a temperatura de servicio.

Mando giratorio B – Ventilador

El caudal de aire puede regularse en cuatro velocidades. Circulando a baja velocidad conviene tener el ventilador funcionando a una velocidad lenta.

En la posición 0 se hallan desconectados el ventilador y el aire acondicionado. Para evitar la entrada de aire exterior sucio (mal olor) en el vehículo, se debe pulsar la tecla **D** (aire circulante).

En los vehículos con filtro de polvo y polen, este filtro retiene el polvo, el polen, el hollín, etc., sea cual sea la posición en que se encuentre el mando **B** del ventilador.

Regulador giratorio C – Distribución del aire

Mando en símbolo...	Difusores ...	Máximo caudal de aire de los difusores	Mínimo caudal de aire de los difusores
	...hacia el parabrisas	1, 2	3, 4
	...hacia la zona reposapiés	5	1, 2, 3, 4
	...hacia el pecho hacia la zona reposapiés	3, 4, 5	1, 2
	...hacia el pecho	3, 4	—

El regulador puede girarse sin escalonamientos.

Pulsador D – Aire circulante

Se conecta oprimiendo el pulsador. Al conectarlo se encenderá un testigo en el pulsador.

Se desconecta oprimiendo de nuevo el pulsador oprimido y se apagará el testigo.

Con el aire circulante conectado se evita que penetren en el interior del vehículo malos olores, por ejemplo, al circular por un túnel o en una retención.

Si se desea calentar o refrigerar de forma rápida el vehículo se debería seleccionar el aire circulante porque de este modo se aspira el aire del interior del vehículo y se calienta o enfría.

¡Atención!

Sin embargo, este régimen de recirculación del aire sólo se deberá utilizar por breve tiempo, pues no entra aire fresco y con el aire acondicionado desconectado se empañarían los cristales.

Se recomienda no fumar en caso de ir con el aire circulante conectado, ya que el humo

aspirado desde el habitáculo se deposita sobre el evaporador del aire acondicionado. Esto lleva a que al funcionar el aire acondicionado, se pueden dar malos olores que sólo podrían ser eliminados sustituyendo el evaporador, lo que resultaría engorroso y costoso.

Por razones de seguridad **no** es posible conectar el aire circulante cuando el regulador giratorio **C** se halle en la siguiente posición:

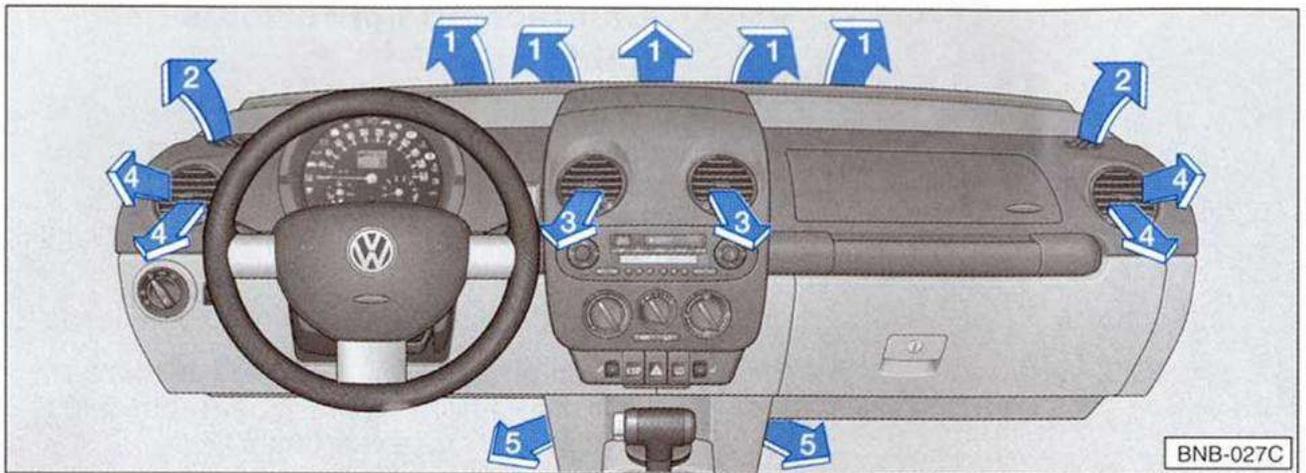


Pulsador E – Conexión y desconexión del aire acondicionado

El sistema se conecta oprimiendo el pulsador. En el pulsador oprimido se encenderá el símbolo "AC".

En estas condiciones, es aspirado, enfriado y deshumidificado el aire del exterior.

Se desconecta oprimiendo de nuevo el pulsador oprimido. Se apagará el símbolo "AC".



Difusores

De todos los difusores sale aire procedente del exterior, calentado o sin calentar, según la posición del regulador giratorio **A** y el pulsador **E**.

Los difusores se controlan mediante el regulador giratorio **C**.

Los difusores 3 y 4 se pueden cerrar o abrir, además, individualmente:

Difusor cerrado:

ruedecilla moleteada en **O**

Difusor abierto:

ruedecilla moleteada en 

Basculando toda la rejilla de los difusores 3 y 4 se regula la dirección vertical de salida de aire.

Girando la rueda moleteada de la rejilla a izquierda y derecha, se regula la dirección lateral de salida del aire.

La salida de aire por los difusores traseros de la zona reposapiés funciona simultáneamente con los difusores 5.

Deshielo del parabrisas y de las ventanillas laterales

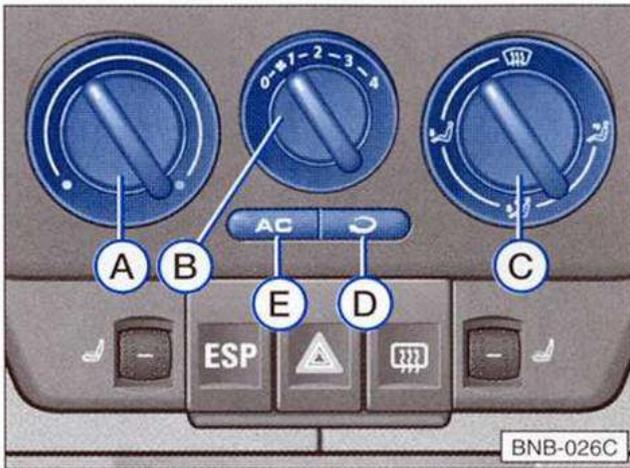
Le aconsejamos proceder como sigue:

- Regulador giratorio **A**, a la derecha, hasta el tope.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 3.
- Regulador giratorio **C** a 
- Cerrar los difusores 3
- Ajustar los difusores 4 de modo que el aire se dirija a las ventanillas laterales.

Desempeñado del parabrisas y de las ventanillas laterales

Si debido a una gran humedad del aire, por ejemplo, al llover, se empañasen los cristales, se recomienda proceder como sigue:

- Regulador giratorio **A**, a la potencia calorífica deseada.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 2 o 3.
- Regulador giratorio **C** a 
- Conectar el aire acondicionado oprimiendo el pulsador **E**.
- Cerrar los difusores 3.
- A través de los difusores 4 es posible dirigir adicionalmente aire caliente hacia las ventanillas laterales.



Calefacción rápida del habitáculo

Le aconsejamos proceder como sigue:

- Regulador giratorio **A**, a la derecha, hasta el tope.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 3.
- Regulador giratorio **C** a
- Cerrar los difusores 3
- Mediante la ruedecilla, abrir total o parcialmente los difusores 4.
- Poner en marcha el aire circulante presionando la tecla **D**.

Tengan en cuenta las indicaciones sobre el aire circulante de la pág. 72.

¡Atención!

Sin embargo, este régimen de recirculación del aire sólo se deberá utilizar por breve tiempo, pues no entra aire fresco y con el aire acondicionado desconectado se empañarían los cristales.

- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a

El aire circulante **no** funciona en esta posición del regulador giratorio **C**.

Calefacción confortable del habitáculo

Una vez que los cristales estén desempañados y se haya alcanzado la temperatura deseada, conviene adoptar el siguiente ajuste:

- Regulador giratorio **A**, a la potencia calorífica deseada.
- Mando giratorio **B** a velocidad deseada
- Girar el regulador giratorio **C** a la zona entre la distribución de aire "zona reposapiés" y "deshielo"; véase la figura.
- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a
- Desconectar el aire circulante presionando la tecla **D**.
- Cerrar los difusores 3.
- Ajustar los difusores 4 según se desee.

Refrigeración normal

- Regulador giratorio **A**, a la temperatura deseada del aire (también es posible la calefacción).
- Mando giratorio **B** a velocidad deseada
- Regulador giratorio **C**, a la posición deseada.

Para esta posición del regulador giratorio **C** debe ir abierto al menos un difusor del tablero de instrumentos, para evitar que se hiele el sistema de refrigeración.

- Conectar el aire acondicionado oprimiendo el pulsador **E**.
- Ajustar los difusores 3 y 4.

Refrigeración máxima

Le aconsejamos proceder como sigue:

- Cerrar todas las ventanillas y el techo corredizo/deflector*.
- Conectar el aire acondicionado oprimiendo el pulsador **E**.
- Regulador giratorio **A**, hasta el tope izquierdo.
- Mando giratorio **B**, a la velocidad 4.
- Regulador giratorio **C** a 

Para esta posición del regulador giratorio **C** debe ir abierto al menos un difusor del tablero de instrumentos, para evitar que se hiele el sistema de refrigeración.

- Abrir los difusores 3 y 4.
- Conectar el aire circulante presionando el pulsador **D**.

Tengan en cuenta las indicaciones sobre el aire circulante de la pág. 72.

¡Atención!

Procure no dejar activado el aire circulante durante largo tiempo, pues de lo contrario no entraría aire del exterior y podrían empañarse los cristales.

- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a 

El aire circulante **no** funciona en esta posición del regulador giratorio **C**.

Ventilación (aire fresco)

Con el siguiente ajuste, entra aire fresco sin calentar por los difusores 3 y 4:

- Abrir los difusores 3 y 4.
- Mando giratorio **B** a velocidad deseada
- Regulador giratorio **A**, hasta el tope izquierdo.
- Regulador giratorio **C** a 
- Si se empaña el parabrisas, regulador giratorio **C** a 

En caso necesario, el regulador **C** puede girarse a otras posiciones.

- Desconectar el aire acondicionado presionando el pulsador **E**.
- Desconectar el aire circulante presionando la tecla **D**.

Uso económico del aire acondicionado

En régimen de refrigeración, el compresor del aire acondicionado consume potencia del motor e influye así en el consumo de combustible. Los siguientes puntos se deben tener en cuenta al objeto de tener el equipo funcionando el tiempo mínimo posible.

- En caso de haberse calentado mucho el habitáculo debido a una intensa radiación solar, conviene abrir por breve tiempo las ventanillas o las puertas para dejar salir el aire caliente.
- Durante la marcha no debería estar conectado el aire acondicionado si están abiertos las ventanillas o el techo corredizo/deflector*.
- Si la temperatura interior deseada se puede conseguir sin necesidad de poner en marcha el sistema de refrigeración, es preferible optar por el régimen de aire fresco.

Generalidades

- A elevadas temperaturas exteriores y alta humedad del aire puede ocurrir que del vaporizador gotee agua de condensación, formándose un charco bajo el vehículo. Ello es normal, no siendo señal de pérdida por fugas.
- Si no se ha conectado el aire acondicionado durante un largo tiempo, pueden producirse olores desagradables por acumulaciones en el vaporizador procedentes del exterior. Para eliminar estos olores, deberá conectarse el aire acondicionado a la velocidad máxima al menos una vez al mes, incluso en las temporadas de más frío. Abrir brevemente una ventanilla.

- Para que la calefacción, la ventilación y el aire acondicionado* funcionen correctamente, hay que retirar el hielo, la nieve o las hojas que se encuentren en la entrada de aire, delante del parabrisas.

- El aire viciado es evacuado a través de aberturas dispuestas en los revestimientos laterales del maletero. Por ello, al cargar el maletero deberá procurarse no tapar dichas aberturas.

Fallos de funcionamiento

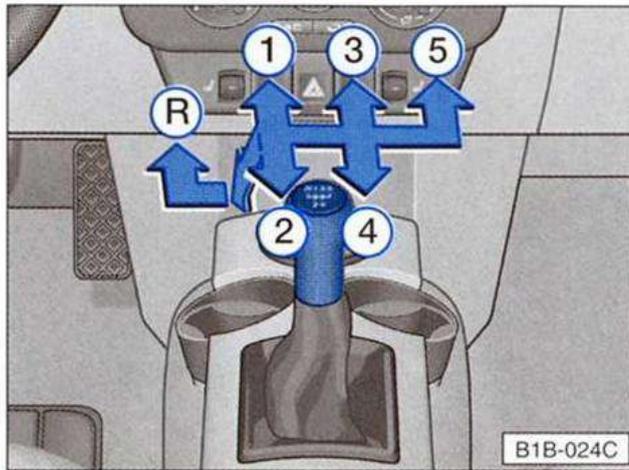
- Si disminuye la potencia frigorífica, hay que desconectar y hacer comprobar el equipo de aire acondicionado.
- Si en alguna ocasión el sistema de refrigeración no funciona, puede ser por las siguientes causas:

- Temperatura exterior inferior a unos +5 °C
- Fusible fundido.

Comprobar y sustituir el fusible si es necesario. Si la anomalía no se debe a un fusible defectuoso, desconectar el sistema de refrigeración y hacer que lo comprueben.

- desconexión pasajera del compresor del sistema de refrigeración debido a una temperatura excesiva del líquido refrigerante del motor,

Cambio manual



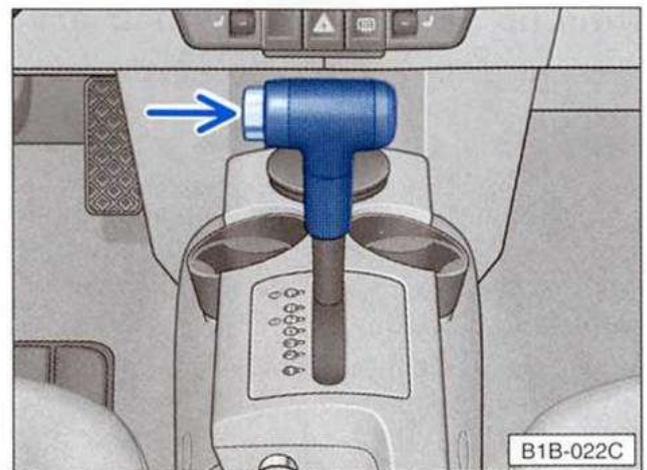
La marcha atrás sólo se debe colocar con el coche parado. Con el motor en marcha, se debería esperar unos segundos con el embrague pisado a fondo, antes de meter dicha marcha, a fin de evitar ruidos.

Con la marcha atrás metida y el encendido conectado, se enciende la luz de marcha atrás.

Nota

¡No mantenga apoyada la mano sobre la palanca del cambio durante la marcha: la presión ejercida sobre ésta se transmite a las horquillas de mando de los engranajes, lo que puede dar lugar a un desgaste prematuro de las mismas!

Cambio automático*



Programas de conducción

La caja de cambios va equipada con diferentes programas de conducción. Dependiendo del conductor o de la situación de marcha se selecciona un programa **económico**, de ahorro, o un programa **"deportivo"**.

La selección del programa se realiza de forma **automática** según el accionamiento del pedal del acelerador.

Pisando despacio o de forma normal el pedal del acelerador se conduce de forma **económica** conectando con anterioridad una gama superior o retrasando la conexión de una gama inferior.

El programa **"deportivo"** se selecciona pisando **de forma rápida** el pedal del acelerador aunque no se debe pisar el pedal hasta que se conecte el kick-down (véase la página 80). Con este programa se aprovechan al máximo las reservas de potencia del motor retrasando la conexión de una gama superior.

En función de la resistencia de marcha, p. ej. circulando con remolque o subiendo una pendiente, se selecciona automáticamente un programa que conectando una gama inferior garantiza más fuerza de tracción y al mismo tiempo evita un cambio continuo de gamas.

Bloqueo de la palanca selectora

Con el encendido conectado, la palanca selectora en la posición "P" o "N", está bloqueada. Para sacarla de estas posiciones habrá que pisar el freno y apretar la tecla de la empuñadura de la palanca. Así se impide que se pueda engranar involuntariamente una marcha y se ponga en movimiento, sin quererlo, el coche.

Un elemento retardador hace que, al pasar con ligereza por la posición "N" (por ejemplo, de "R" a "D"), no se bloquee la palanca. Ello hace posible, si el coche estuviese atascado, sacarlo "columpiando". Sólo cuando la palanca permanece más de 1 segundo aproximadamente en la posición "N", sin estar pisado el freno, actúa el bloqueo de la palanca.

A velocidades por encima de unos 5 km/h se anula automáticamente el bloqueo de la palanca selectora en la posición "N".



Posiciones de la palanca selectora

En el cuadro de instrumentos hay una pantalla digital que indica la posición actual de la palanca selectora (véase la flecha).

¡Atención!

Durante la marcha no coloque nunca la palanca selectora en la posición "R" o "P".

Podría dañarse la caja de cambios. ¡Peligro de accidente!

P - Bloqueo de aparcamiento

Las ruedas motrices están bloqueadas mecánicamente.

Este bloqueo se deberá conectar sólo con el vehículo parado. Para conectar y desconectar la posición "P", previamente hay que oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca. Antes de la desconexión, y con el encendido conectado, habrá que pisar, además, el freno.

R – Marcha atrás

Sólo se debe colocar estando el vehículo parado y el motor a ralentí. Antes de conectar la posición "R", partiendo de la posición "P" o "N", hay que pisar el pedal del freno y oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca.

En la posición "R", y con el encendido conectado, se enciende la luz de marcha atrás.

N – Neutral (Punto muerto)

Para sacar la palanca de la posición "N", a velocidades por debajo de los 5 km/h o con el coche parado, y estando conectado el encendido, hay que pisar el pedal del freno y oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca.

D – Posición permanente para marchas adelante

Las cuatro marchas se cambian automáticamente a marchas superiores o inferiores, en dependencia de la carga del motor y de la velocidad del vehículo.

En ciertas condiciones es preferible poner la palanca selectora provisionalmente en una de las posiciones que se describen a continuación:

3 – Posición para terrenos "accidentados"

Esta posición se recomienda cuando llevando la posición "D" y bajo determinadas condiciones de marcha, se producen cambios frecuentes entre la 3ª y la 4ª.

Para engranarla hay que pulsar la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca selectora. Las marchas 1ª, 2ª y 3ª cambian automáticamente a una marcha superior o a una inferior en función de la carga del motor y de la velocidad. La 4ª permanece bloqueada, lo que aumenta el efecto de frenado del motor al desacelerar.

2 – Posición para rutas montañosas

Posición indicada para largas pendientes.

La 1ª y 2ª marcha se cambian automáticamente, en función de la carga del motor y de la velocidad. La 3ª y la 4ª permanecen bloqueadas para evitar que se conmute innecesariamente a marchas superiores. Así aumenta el efecto de frenado del motor.

1 – Posición para pendientes muy pronunciadas

Posición recomendada para pendientes de extrema inclinación.

Para conectarla, hay que oprimir la tecla de bloqueo de la empuñadura de la palanca. El vehículo circula sólo en 1ª marcha. La 2ª, 3ª y 4ª están bloqueadas. Así, se logra el máximo efecto de frenado del motor.

El regulador de velocidad * no se podrá usar en la posición "1".

Nota

La palanca selectora se puede colocar en las posiciones "3", "2" y "1" cuando el cambio se efectúa manualmente, pero el cambio automático no pasará a la marcha más corta hasta que el motor ya no se pueda pasar de vueltas.

Dispositivo kick-down

Este sistema permite obtener una aceleración máxima. Pisando el acelerador hasta sobrepasar el punto de pleno gas, y en función de la velocidad del vehículo y del régimen de revoluciones del motor, se engrana la marcha más corta. Tan pronto como se alcance el número de revoluciones máximo previsto de la misma, se pasará a la marcha más larga.

¡Atención!

Tenga en cuenta que las ruedas motrices pueden llegar a patinar si se acciona el dispositivo kick-down al circular por una calzada helada o resbaladiza.

¡Peligro de derrape!

Instrucciones para conducir

Arranque¹⁾

El motor sólo se puede arrancar si la palanca selectora está en posición "N" o "P". Véase "Arranque del motor", página 84.

Selección de una gama

Con el coche parado y el motor en marcha habrá que pisar siempre el freno antes de seleccionar una gama.

No acelerar al seleccionar una gama con el vehículo parado.

¹⁾ Si antes de conectar el encendido, se pulsa la tecla del pomo de la palanca selectora, no se puede girar la llave de encendido dentro de la cerradura.

Si durante la marcha la palanca se desplaza inadvertidamente a la posición "N", habrá que soltar primero el acelerador y esperar a que el motor marche a ralentí, antes de meter una gama de marcha adelante.

¡Atención!

Siempre que el motor esté en marcha, e independientemente de la gama que vaya puesta, habrá que pisar el freno para parar el vehículo, ya que la transmisión de la potencia no se interrumpe por completo ni siquiera al ralentí, es decir, que el vehículo se arrastra.

Si, estando el coche parado, se tiene una gama puesta, hay que evitar siempre acelerar inadvertidamente (p. ej., al manipular en el vano motor), pues el coche se pondría en movimiento inmediatamente - en determinadas circunstancias, incluso si se ha puesto el freno de mano.

Antes de manipular en un motor en marcha habrá que poner la palanca selectora en la posición «P» y echar el freno de mano.

Arranque

Seleccionar una gama (**R, D, 3, 2, 1**). **Esperar hasta que se haya efectuado el cambio y se haya establecido la transmisión de fuerza a las ruedas motrices** (se percibe una leve presión). **Entonces se debe pisar el acelerador.**

Parada

En caso de una detención provisional, por ejemplo, en un semáforo, no es necesario poner la posición "**N**"; basta tener el coche frenado con el pedal del freno. Y el motor sólo deberá girar a ralentí.

Aparcamiento

¡Atención!

Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido. Colocar además la palanca selectora en la posición "P".

En pendientes, primeramente se deberá tirar firmemente del freno de mano y, seguidamente, conectar el bloqueo. Así se consigue no cargar en exceso el mecanismo de bloqueo, resultando luego más fácil su desconexión.

Arranque de emergencia

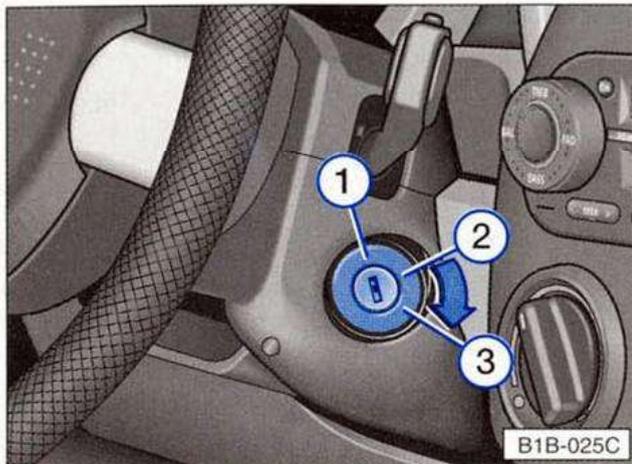
En los vehículos con cambio automático, el motor no se podrá poner en marcha remolcando o empujando el vehículo. Véase el cuaderno 3.2.

Si la batería del vehículo está descargada, se podrá utilizar la batería de otro coche para arrancar el motor, ayudándose de un conjunto de cables de emergencia. Véase "Ayuda de arranque", cuaderno 3.2.

Remolcado

Si alguna vez hay que remolcar el vehículo, atégase siempre a las instrucciones del capítulo "Remolcado", cuaderno 3.2.

Cerradura de encendido



Motores de gasolina

- 1 - Encendido desconectado, motor parado, se puede bloquear la dirección
- 2 - Encendido conectado
- 3 - Arranque del motor

Motores diesel

- 1 - Alimentación de combustible cortada, motor parado, se puede bloquear la dirección
- 2 - Posición de precalentamiento y de marcha

Durante el precalentamiento, no se debería conectar ningún consumidor de importancia, para no solicitar inútilmente la batería del vehículo.

- 3 - Arranque del motor

¡Atención!

- Extraer la llave sólo con el coche parado. De lo contrario, se podría bloquear de forma involuntaria la dirección.

- Cuando abandone el vehículo, aunque sea por un instante, debe extraer la llave, sobre todo si permanecen niños en el vehículo. De lo contrario, podrían arrancar el motor o activar cualquier componente eléctrico, como p. ej. los elevallunas eléctricos.

¡Peligro de accidente!

- Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido.

Aplicable a todos los modelos:**Posición 1:**

Para **bloquear la dirección**, una vez extraída la llave, girar el volante hasta que se note que ha encastrado el pivote de bloqueo de la dirección.

Por lo general, debería bloquear siempre la dirección al abandonar su vehículo como medida de protección antirrobo.

Nota

Si se dejan encendidas las luces o los intermitentes, después de extraer la llave de encendido, suena un zumbador*, mientras esté abierta la puerta del conductor.

Posición 2:

Si no se puede girar la llave a dicha posición o lo hace con dificultad, se deberá mover el volante hacia un lado y otro; de este modo se descarga el bloqueo de la dirección.

Posición 3:

En esta posición, los faros se conmutan a luz de población, quedando cortado el paso de corriente a los demás consumidores eléctricos de importancia.

Antes de repetir el arranque, hay que girar la llave a la posición **1**: el bloqueo de repetición del arranque incorporado a la cerradura de encendido impide que el motor de arranque engrane con el motor en marcha y, como consecuencia, se pueda averiar.

Bloqueo de la llave de encendido*

En las versiones con cambio automático* solamente se podrá extraer la llave de encendido si después de desconectar el encendido, la palanca selectora se encuentra en la posición "P".

La palanca queda bloqueada en esa posición cuando se extrae la llave de encendido.

Inmovilizador electrónico

El inmovilizador evita que personas no autorizadas lleguen a poner en funcionamiento el vehículo.

En la cabeza de la llave se encuentra un microchip. Con ayuda de este chip, se desactiva automáticamente el inmovilizador al introducir la llave en la cerradura de encendido.

En cuanto se desconecta el encendido se activa automáticamente el sistema.

Por ello, el motor sólo se puede arrancar con una llave Original Volkswagen correspondientemente codificada.

Sólo si se utilizan llaves Originales se puede garantizar un perfecto funcionamiento de su vehículo.

Arranque del motor

Generalidades

¡Atención!

Si se deja funcionando el motor en un recinto cerrado existe peligro de intoxicación.

- Antes de arrancar el motor, colocar la palanca de cambio en punto muerto (cambio automático: en posición "P" o "N") y apretar firmemente el freno de mano.
- En las versiones con cambio manual, pisar a fondo el pedal del embrague durante el proceso de arranque, para que el motor de arranque accione sólo el motor.
- Tan pronto como haya arrancado el motor, soltar la llave de encendido, pues el motor de arranque no debe girar con el motor.
- Con el motor frío, después del arranque se puede oír brevemente un tableteo, ya que en la compensación hidráulica del juego de válvulas se debe formar aún la presión de aceite necesaria. Ello es normal y carece de importancia.

 **No calentar el motor con el coche parado. Circule usted enseñada.**

- Evitar todo régimen elevado de revoluciones y no pisar a fondo el acelerador, en tanto el motor no haya alcanzado su temperatura de servicio.
- **En los vehículos con catalizador, el motor no deberá ser puesto en marcha, remolcando un trecho superior a 50 m, pues de lo contrario podría llegar combustible sin quemar al catalizador originando daños.**

- **Antes de arrancar el motor remolcando el vehículo, se debería intentar utilizar la batería de otro vehículo como ayuda para el arranque. Véase el apartado "Ayuda de arranque" del cuaderno 3.2.**

Motores de gasolina

Estos motores van dotados de un sistema de inyección de gasolina que suministra automáticamente, a cualquier temperatura exterior, la correcta mezcla de gasolina/aire.

Con el motor frío o a temperatura de servicio, antes y durante el arranque no pisar el acelerador.

Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el arranque después de 10 segundos y repetirlo después de pasado medio minuto.

Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede ser que el fusible de la bomba eléctrica de combustible esté fundido – véase el capítulo "Fusibles" del cuaderno 3.2.

Si el motor está muy caliente, es posible que sea necesario pisar ligeramente el pedal del acelerador en cuanto el motor se haya puesto en marcha.

Motores diesel

Sistema de precalentamiento

Después de poner la llave en la posición de marcha (encendido conectado), el periodo de precalentamiento necesario es indicado por un testigo controlado por la temperatura del líquido refrigerante. Véase la página 13.

Arranque del motor frío

Temperatura exterior superior a +5 °C:

El motor se puede arrancar inmediatamente **sin** necesidad de precalentamiento. Durante el arranque no pisar el pedal del acelerador

Parada del motor

Temperatura exterior inferior a +5 °C:

- Girar la llave hasta la posición 2 de la cerradura de encendido – se enciende el testigo –. Se apagará al alcanzar la temperatura de encendido.

Durante el precalentamiento no se debe conectar ningún consumidor eléctrico importante para no solicitar inútilmente la batería del vehículo.

- En cuanto se apague el testigo, proceder inmediatamente al arranque del motor.

Si el motor no arranca, precalentar de nuevo y arrancar del modo descrito. Si, a pesar de ello, no arrancara el motor, pudiera ser que el fusible del sistema de precalentamiento diesel se hubiera fundido. Véase el apartado "Fusibles" del cuaderno 3.2.

Arranque del motor a temperatura de servicio

El testigo de precalentamiento no se enciende; se puede arrancar inmediatamente el motor.

Arranque tras agotar el depósito

Para arrancar los vehículos con motor diesel tras agotar el depósito podría ocurrir que, después de repostar gasóleo, el proceso de arranque dure más de lo habitual (incluso hasta un minuto). Ello se debe a que, durante el arranque, el sistema de combustible debe ventilarse primeramente.

Cuando el motor haya estado sometido a una carga excesiva y duradera no se le debe parar de improviso, sino que hay que hacerlo girar unos 2 minutos a ralentí, para evitar una acumulación de calor.

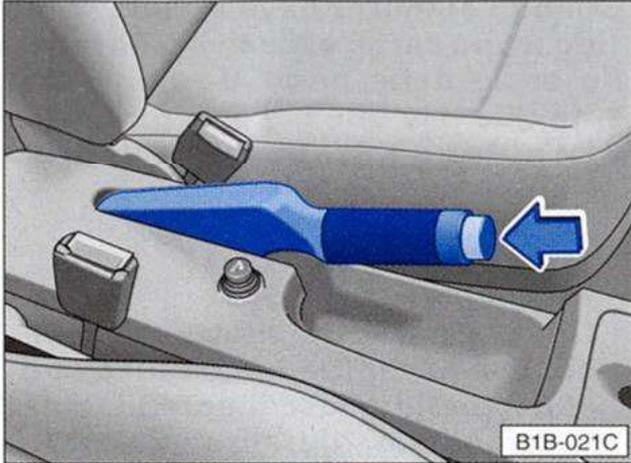
¡Atención!

Una vez parado el motor, es posible que el ventilador, incluso con el encendido desconectado, siga funcionando durante un rato (hasta unos 10 minutos). También es posible que, transcurrido algún tiempo, se ponga en marcha de repente, siempre que

- ascienda la temperatura del líquido refrigerante a causa del calor acumulado.
- se recaliente adicionalmente el compartimiento del motor estando éste caliente, debido a una intensa radiación solar.

Por ello, se deberá tener mucho cuidado al realizar trabajos en el compartimiento del motor.

Freno de mano



Para poner el freno de mano hay que levantar firmemente la palanca. En una cuesta pronunciada habrá que colocar además la primera marcha o, en caso de cambio automático, el bloqueo de aparcamiento. El freno de mano se ha de apretar firmemente, a fin de evitar que por descuido se conduzca con el freno puesto.

Con el freno puesto y el encendido conectado, luce el testigo luminoso de frenos.

Para soltar el freno, hay que levantar la palanca ligeramente, oprimir el botón de bloqueo y bajar la palanca totalmente.

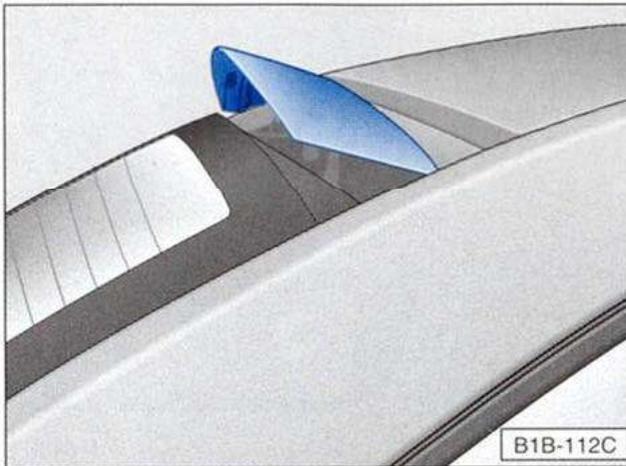
¡Atención!

- Para evitar que el vehículo salga rodando de forma incontrolada habrá que dejar siempre puesto el freno de mano cuando el vehículo se haya detenido.

Engrane además una marcha (cambio manual) o coloque la palanca selectora en la posición P (cambio automático).

- Al soltar el freno de mano compruebe que éste ha sido soltado completamente; de lo contrario, podrían sobrecalentarse los frenos y dejarían de funcionar correctamente. Además podría producirse un desgaste prematuro de las pastillas de freno posteriores.

Spoiler trasero*



En la figura se muestra el spoiler trasero levantado.

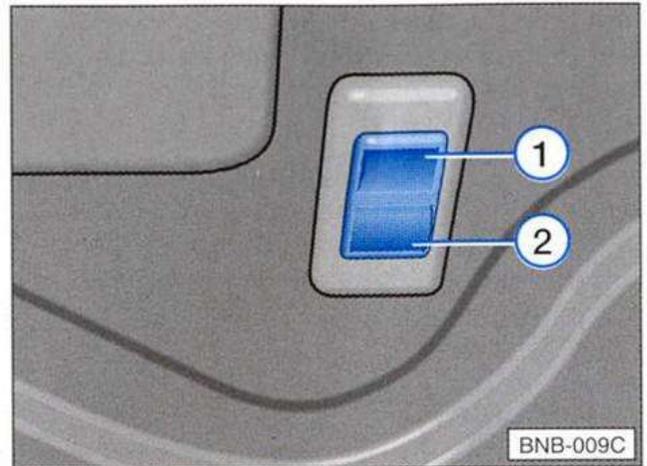
El spoiler trasero se levanta automáticamente cuando el vehículo alcanza una velocidad de 150 km/h aprox. **Si el techo corredizo está abierto cuando se alcanza esta velocidad, se cerrará automáticamente por razones de seguridad.**

El spoiler baja automáticamente cuando se reduce la velocidad del vehículo por debajo de los 130 km/h. El techo corredizo no se vuelve a abrir.

¡Atención!

Si el testigo del spoiler se enciende durante la marcha, significa que hay una avería en el sistema.

Si el spoiler no se levanta, podrían alterarse las propiedades habituales de la marcha cuando se conduzca a altas velocidades. Acuda inmediatamente a un Servicio Oficial Volkswagen para que revisen el sistema.



El conmutador para levantar y bajar manualmente el spoiler trasero se encuentra debajo del tablero de instrumentos.

El spoiler también se podrá levantar y bajar manualmente siempre que el encendido esté conectado y no se conduzca a velocidades superiores a los 150 km/h aproximadamente.

- 1 - Para levantar manualmente el spoiler
- 2 - Para bajar manualmente el spoiler

Nota

No intente nunca bajar el spoiler empujando con la mano, pues podría dañarlo.

El spoiler deberá estar bajado del todo cuando se entre en un túnel de lavado y cuando se lave el coche con agua a presión.

Regulador de velocidad*

Para que descanse el «pie del acelerador», este dispositivo podrá mantener constante cualquier velocidad superior a los 30 km/h mientras lo permita la potencia del motor.

Cuando se conduce en pendiente, el regulador no puede mantener constante la velocidad, sino que ésta va aumentando por efecto del peso del vehículo: entonces habrá que frenar.

¡Atención!

El regulador de velocidad no se deberá utilizar en medio de un denso tráfico o bajo condiciones de ruta desfavorables (piso helado, "aquaplaning", gravilla).

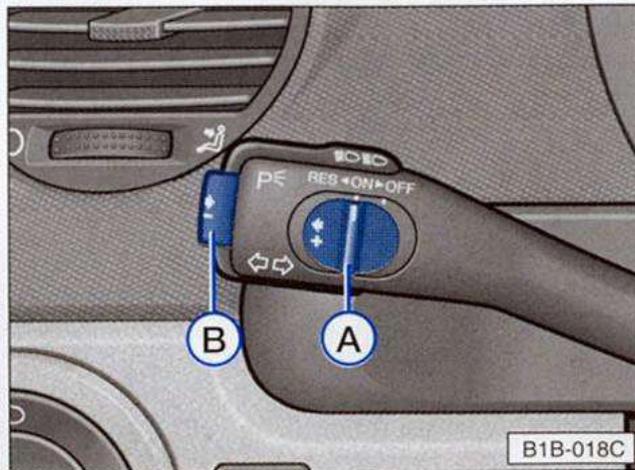
Con el regulador conectado, no se deberá poner el cambio en punto muerto sin pisar el pedal de embrague, ya que el motor se sobrerrevolucionaría y, bajo determinadas circunstancias, se podría averiar.

En los vehículos con cambio automático, el regulador de velocidad sólo funciona en las posiciones "D", "3" y "2" de la palanca selectora. Cuando, durante la marcha, se seleccione otra posición de la palanca selectora (P, N, R ó 1), se borra la última velocidad memorizada y se desconecta el equipo regulador.

Conectar

El sistema **se maneja** a través del mando corredizo **A** y del pulsador **B** de la palanca de intermitentes y luz de carretera.

Se conecta desplazando el mando **A** a la posición ON.



Memorización de la velocidad

Cuando se ha alcanzado la velocidad deseada, bastará oprimir brevemente el pulsador **B** (SET), pudiendo entonces quitar el pie del acelerador.

Naturalmente, también se puede aumentar la velocidad usando el acelerador. Al soltarlo, el sistema hace que se vuelva a la velocidad anteriormente memorizada.

Esto no ocurre, sin embargo, cuando se supera la velocidad memorizada en más de 10 km/h durante más de 5 minutos. En este caso hay que volver a memorizar la velocidad.

¡Atención!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Modificar la velocidad memorizada

Reducir / memorizar

Para reducir la velocidad memorizada hay que pulsar la tecla **B**.

Al pulsar brevemente la tecla **B**, la velocidad se reduce de forma escalonada. Si se mantiene pulsada la tecla, el acelerador retrocede de forma automática y se reduce la velocidad. La velocidad a la que se llega al soltar la tecla queda memorizada.

Si se suelta la tecla cuando la velocidad es inferior a unos 30 km/h, la memoria se borra. En este caso, habrá que volver a memorizar la velocidad sirviéndose de la tecla **B** tras haber acelerado el vehículo, si es preciso, hasta una velocidad superior a los 30 km/h.

Acelerar / memorizar

Para **aumentar** la velocidad memorizada sin pisar el acelerador hay que desplazar el mando **A** hasta la posición RES.

Si se desplaza brevemente este mando hacia la izquierda, la velocidad aumentará de forma escalonada. Si se desplaza hacia la izquierda y no se suelta, la velocidad aumenta al acelerarse de forma automática. La velocidad que se alcanza al soltar el mando queda memorizada.

Desconexión transitoria del sistema

Vehículos con cambio manual:

Su desconexión transitoria se consigue pisando el freno o el embrague o desplazando el mando **A** hasta la posición OFF (sin encastrar).

La velocidad que había memorizada no se pierde.

Para **recuperar** la velocidad memorizada, habrá que desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope, después de soltar el pedal del freno o del embrague.

¡Atención!

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Vehículos con cambio automático:

Su desconexión transitoria se consigue pisando el freno o desplazando el mando **A** hasta la posición OFF (sin encastrar).

La velocidad que había memorizada **no se pierde**.

Para **recuperar** la velocidad memorizada, habrá que desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope, después de soltar el pedal del freno.

Atención

La velocidad programada sólo se debe recuperar si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

Además, el sistema se **desconectará de forma transitoria** al engranar la posición **N** ó **1**.

La velocidad que había memorizada **se borra**.

Repostar

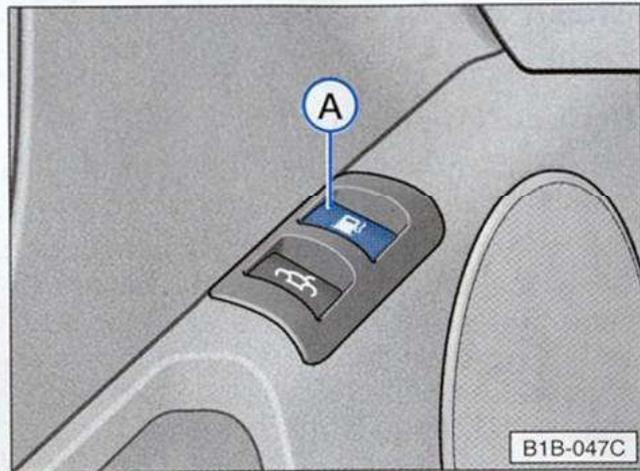
Memorización de la velocidad

Si, al desconectar el sistema de forma transitoria, no había memorizada ninguna velocidad o se borró la que había, se podrá volver a memorizar una nueva velocidad de la siguiente forma:

- Desplazar el mando **A** hacia la izquierda, hasta el tope, y no soltarlo hasta no haber alcanzado la velocidad deseada. Al soltar el mando, la velocidad queda memorizada.

o bien

- Pulsar brevemente la tecla **B**. La velocidad alcanzada en ese momento queda memorizada.



Desbloqueo de la tapa del depósito

Para desbloquear la tapa del depósito hay que pulsar la tecla **A**. El desbloqueo funciona incluso con el encendido desconectado.

Desconexión total del sistema

Vehículos con cambio manual:

El sistema **se desconecta totalmente** desplazando el mando **A** hasta el tope de la derecha (OFF encastrado), o bien, con el vehículo parado, desconectando el encendido.

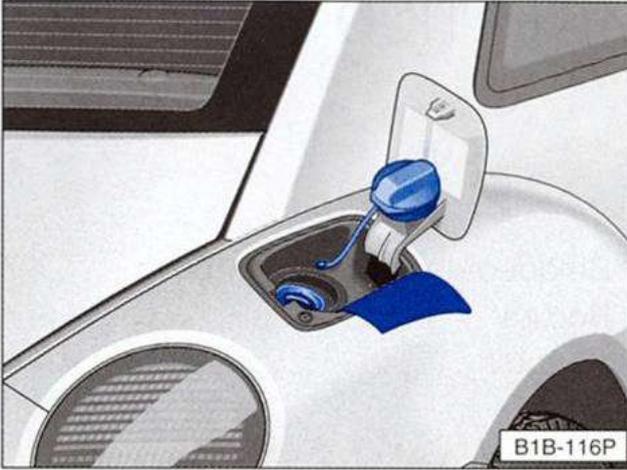
Vehículos con cambio automático:

Para **desconectar totalmente** el sistema hay que colocar la palanca selectora en una de las siguientes posiciones:

- **P, N, R ó 1**

o bien

Con el vehículo **parado**, desconectando el encendido.



Boca de carga del depósito de combustible

La boca de carga del depósito se encuentra en el panel lateral trasero derecho.

Para repostar la boca de carga tendrá que estar con la tapa del depósito abierta, el tapón desenroscado y la protección de plástico, como se muestra en la figura, retirada.

La capacidad del depósito es de unos 55 litros.

✿ En cuanto la pistola automática del surtidor, manejada debidamente, se desconecte por primera vez, se debe dar por lleno el depósito. No se debería seguir llenando, puesto que entonces se ocuparía el espacio de dilatación. En caso de calentamiento, se podría salir combustible.

Después de repostar enroscar el tapón, colocar la protección de plástico y cerrar la tapa hasta que encastre.

Notas

En caso de que el combustible se derrame habrá que limpiarlo inmediatamente para evitar posibles desperfectos en la pintura, en especial si se trata de combustible RME ("biodiesel").

En los vehículos con catalizador, no apurar nunca totalmente el depósito de gasolina. Cuando la alimentación de gasolina es irregular, se pueden dar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape, por lo que se puede originar un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador.

¡Atención!

Si se lleva en el vehículo un bidón de reserva, se deben observar las prescripciones legales al respecto. Por motivos de seguridad, recomendamos no llevar ningún bidón de reserva. En caso de accidente, se puede dañar el bidón y se puede derramar el combustible.

INDICE ALFABÉTICO

A

Airbag,	
– testigo del airbag	10
Aire acondicionado	71
– mando de aire circulante	72
– mandos	71
– regulación de la temperatura .	71
Aire fresco,	
– calefacción y ventilación .	70, 75
Aireación	66, 71
Ajuste de la altura de la columna de dirección	54
Alarma antirrobo	26
Apertura del vehículo	20
Apertura individual de puertas	22
Apoyacabezas	53
Arranque del motor	84
– tras agotar el depósito	85
Asiento del conductor	50
Asiento regulable en altura	51
Asiento térmico	52
Asiento trasero	57
Asientos delanteros	50
Autoayuda	62

B

Bloqueo de aparcamiento	78
Bocina	3
Botiquín	62

C

Calefacción	66, 71
Calefacción de espejos	48
Calefacción de la luneta	49
Calefacción y ventilación	
– aire fresco	70, 75
– mando de aire circulante	67
– regulación de la temperatura .	66
Cambio automático	77
– luz de marcha atrás	79
Cambio manual	77
– luz de marcha atrás	77
Capacidad del depósito	91
Capó del motor	36
Carga sobre techo	58
Cenicero	59
Cerradura de arranque y dirección	82

INDICE ALFABÉTICO

Cerradura de encendido	82	Difusores	
Cierre centralizado	20	– aire acondicionado	73
– apertura	20	– calefacción y ventilación	68
– cierre	20	Display para posición de	
Cierre del vehículo	20	palanca selectora	78
Claxon	3	Dispositivo de remolque	63
Columna de dirección regulable ..	54	Dispositivo kick-down	80
Combustible,		Duplicados de la llave	18
– indicador del nivel	6		
Compartimiento para			
la documentación de a bordo	61		
Conexión de luz interior	43		
Conmutadores	38		
Cristales,			
– deshielo	69, 73		
Cuadro de instrumentos	3		
Cuadro general	3		
Cuentarrevoluciones	8		

D

Desbloqueo de la puerta	20
Desbloqueo de la tapa del depósito	90
Desbloqueo individual de puertas	22
Deshielo de los cristales	
– aire acondicionado	73
– calefacción y ventilación	69

E

Elevalunas eléctricos	31
Encendedor	60
Escobillas limpiacristales	46
Espejo de cortesía	49
Espejo retrovisor	48
Esquema del cambio	77
Esterillas	54

F

Faros antiniebla	38
Florero	47
Freno de mano	86

INDICE ALFABÉTICO

G

Gato 64
Guantera 61

H

Herramientas de a bordo 63, 64

I

Iluminación de instrumentos 39
Indicador de desgaste de
las pastillas de freno 17
Indicador de dirección 42
Indicador de intervalos de Servicio . 7
Indicador de temperatura exterior 44
Indicador del nivel de combustible . 6
Inmovilizador electrónico . 13, 19, 83
Instrumentos 6
Intermitentes 13
Intermitentes de emergencia 39
Intermitentes del remolque 11

K

Kilometraje 7

L

Limpia/lavacrystales 45
Luces 38
Luces interiores 43
Luneta térmica 49
Luz de aparcamiento 42
Luz de carretera 13
Luz de la guantera 43
Luz de marcha atrás
- cambio automático 79
- cambio manual 77
Luz de población 38
Luz de ráfagas 42
Luz del cuadro de instrumentos .. 39
Luz del maletero 43
Luz trasera antiniebla 17, 38

INDICE ALFABÉTICO

LL

Llavero	18
Llaves	18
– con luz	19

M

Maletero	55
– apertura individual de puertas .	29
– sincronización	30
Mando a distancia por radiofrecuencia	28
Mando de aire circulante	
– aire acondicionado	72
– calefacción y ventilación	67
Marcha atrás	79
 <i>Medio ambiente,</i>	
– repostar	91
Motor	
– arranque	84
– parada	85
– presión del aceite	11
Motores diesel	
– arranque	84
– tras agotar el depósito	85

N

Nivel del líquido refrigerante	14
--------------------------------------	----

P

Palanca de cambios	77
Palanca de intermitentes	42
Palanca de luz de cruce	42
Palanca selectora	78
Panel de testigos,	
– sistema antibloqueo	16
Parada del motor	85
Parasoles	49
Pedales	54
Portaequipajes de techo	58
Portaobjetos	61
Portavasos	59
Portón trasero	24
– abrir	25
– cerrar	25
– desbloquear	24, 29
Precalentamiento	84
Presión del aceite	11
Programa electrónico de estabilidad	13, 40
Puertas	
– apertura	20
– cierre	20
Pulsador de cierre centralizado ...	22
Puntos de cierre del vehículo	20

INDICE ALFABÉTICO

R

Reglaje de los asientos	50	Testigo del alternador	12
Reglaje del alcance de las luces ..	39	Testigo del cinturón	17
Regulación de temperatura		Testigo del sistema	
– aire acondicionado	71	de precalentamiento	13
– calefacción y ventilación	66	Testigos	
Regulación del resbalamiento		– desgaste de pastillas de freno	17
de la tracción	41	– intermitentes del remolque ...	11
Regulador de velocidad	88	– luz trasera antiniebla	17
Reloj digital	44	– reserva de combustible	10
Reposabrazos	52	– sistema airbag	10
Repostar	90	Testigos de advertencia y de control	9
Reserva de combustible	10	Testigos luminosos	9
Retrovisor interior	48	– programa electrónico	
Retrovisores térmicos	48	de estabilidad	13
Rueda de repuesto	63, 65	– spoiler trasero	10

S

Sistema de alarma antirrobo	26
Sistema portaequipajes	58
Spoiler trasero	87
– testigo luminoso	10
Superficie de carga	57

T

Tacómetro	7
Tapamaletero	56
Techo corredizo/deflector	34
Tempomat	88
Testigo de los frenos	14

V

Velocímetro	7
Ventanillas	31
Ventilación	66, 70, 71, 76
Ventilador	
– aire acondicionado	71
– calefacción y ventilación	66
Volante regulable en altura	54

Z

Zumbador	38, 83
----------------	--------

REVISIONES - MANTENIMIENTO:

15.000 km.: aceite motor
filtro de aceite

30.000 km.: drenar agua de filtro gasoil
filtro de polen

60.000 km.: filtro de aire
filtro de gasoil
correa distribución

VOLKSWAGEN AG se preocupa constantemente por mantener todos sus tipos y modelos en un desarrollo continuo. Por ello le rogamos comprenda que, en cualquier momento, puedan producirse modificaciones del vehículo suministrado por lo que respecta a la forma, el equipamiento y la técnica. Por esta razón, no se puede derivar derecho alguno basándose en los datos, las ilustraciones y descripciones del presente Manual de Instrucciones.

Prohibida la reimpresión, la reproducción o la traducción, total o parcial, sin la autorización escrita de VOLKSWAGEN AG.

VOLKSWAGEN AG se reserva expresamente todos los derechos según la ley sobre el "Copyright". Reservados todos los derechos de modificación.

Impreso en Alemania

© 1999 VOLKSWAGEN AG

 Este papel ha sido fabricado con celulosa blanqueada sin cloro.



**New Beetle – Bedienung
spanisch 6.99
202.551.NBB.60**